

MEDIDAS DE SEGURIDAD

SAFETY MEASURES

MESURES DE SÉCURITÉ

MESURES DE SEGURETAT

MEDIDAS DE SEGURANÇA

MISURE DI SICUREZZA

SICHERHEITSMASSNAHMEN

VEILIGHEIDSMATREGELEN

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

MEPbl MPEAOCTOPQ}t{HQCTv1 v1 6E30ilACHOCTv1

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

CERODKI BEZPIECZENSTWA

METRA ASFALIAS

*t:Mr

TURVAOHJEET

ÁNDSREGLER FOR SIKKERHET

DROSIBAS PASAKUMI

BEZPECNOSTNÍOPATRENÍ

SÄKERHETSÅTGÄRDER

DARBO SAUGOS NUORODOS

lJ:i

fl!J-LL:o)tt

SLOVENCINA - VARNOSTNI UKREPI

OHUTUSNÕUDED

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

MESURI DE SECURITATE



MEDIDAS DE SEGURIDAD

- D** **¡ADVERTENCIA!** Cuando utilice herramientas eléctricas, se deben seguir siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y danos personales. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas. La presión equivalente ponderada A es menor en el momento del corte a 70 dB (A). Aunque se aconseja la utilización de protectores auditivos.
- f)** Esta máquina cumple con la normativa EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Al desembalar la máquina compruebe que no hay piezas danadas o rotas. En caso de haberlas, sustitúyalas por repuestos originales. De ser componentes eléctricos cambiar por aparatos homologados y de igual referencia (en caso de duda consultar con el fabricante).
- I]** Compruebe que la tensión y la frecuencia de la máquina indicada en la placa de características coinciden con las de la red. (fig.1)
- 5** Para una total garantía de seguridad utilizar guantes, pelo, protectores oculares y auditivos. (fig.2)
- 6** No utilizar rapa amplia ni objetos de joyería que puedan ser enganchados por las partes en movimiento.
- 7** Se recomienda calzado antideslizante cuando se trabaje en exteriores.
- 8** Utilizar gorros protectores para el pelo largo.
- 9** Mantener limpio el área de trabajo. Las áreas y bancos desordenados son susceptibles de ocasionar daños.
- 10** No exponer las máquinas a la lluvia. No utilizar máquinas en lugares húmedos o mojados. Mantener el área de trabajo bien iluminada. No utilizar las máquinas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- M** Evitar contactos corporales con superficies puestas a tierra o a masa.
- IE** No permitir que personas, especialmente niñas, no relacionadas con el trabajo, toquen la máquina o cables extensibles y mantenerlas alejadas del área de trabajo.
- IE** Cuando no se estén utilizando, las máquinas deberían almacenarse en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 14** Ésta máquina trabajará mejor y de modo más seguro a la característica nominal para la cual está destinada.
- 15** No forzar a una máquina pequeña para que haga el trabajo que corresponde a una máquina pesada.
- 16** No utilizar máquinas en propósitos para los cuales no estén destinadas.
- 17** No tirar nunca del cable para desconectarla de la base de conexión. Mantener el cable alejado del calor, el aceite y los bordes cortantes.
- 18** Mantener un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
- 19** Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias para un funcionamiento mejor y más seguro.
- ♦ Examinar periódicamente los cables de la máquina y si están danados repararlas a través de un servicio autorizado.
- 21** Examinar periódicamente los cables extensibles y reemplazarlos si están danados.
- 22** Mantener las empuñaduras secas, limpias y libres de grasa y aceite.
- 23** Cuando no se utilicen, antes de la reparación y cuando se cambien accesorios tales como hajas de sierra, brocas y cuchillas, desconectar la máquina de la alimentación.
- 24** Acostumbrarse a comprobar que las llaves de ajuste e inglesas sean retiradas de la máquina antes de ponerla en funcionamiento.
- 25** Asegurar que el interruptor está en posición "OFF" cuando se enchufe la máquina.
- 26** Cuando la máquina se utilice en el exterior, utilizar solamente cables extensibles destinados a usarse en exteriores, que estén marcados para tal fin.
- 27** Estar alerta. Mirar lo que ese hace, utilizar el sentido común y no trabajar con la máquina cuando se esté cansado.
- Antes de volver a usar una máquina, ésta debería comprobarse cuidadosamente para determinar que va a funcionar apropiadamente y que será apta para la función a la que está destinada.
- 29** Examinar la alineación y fijación de las partes móviles, la rotura de las partes, el montaje y otras condiciones que puedan afectar a su funcionamiento.
- 30** Una protección u otra parte que esté danada, debería ser reparada apropiadamente o sustituida por un servicio técnico autorizado, a menos que se indique otra cosa en este manual de instrucciones.
- 31** Hacer sustituir los interruptores defectuosos por un servicio técnico autorizado.
- 32** No utilizar la máquina si el interruptor no enciende y apaga.
- 33** El uso de cualquier accesorio o complemento distinto del recomendado en este manual de instrucciones puede producir riesgo de danos personales.
- 34** Hacer reparar la máquina por personal cualificado. Esta máquina eléctrica cumple con los requisitos de seguridad apropiados. Las reparaciones solamente deberían llevarse a cabo por personal cualificado utilizando repuestos originales, de otro modo se podría producir un peligro considerable para el usuario.

ENGLISH

SAFETY MEASURES

- D** WARNING! When using electrical tools, you must always follow the basic security precautions in order to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injuries. Carefully read these instructions before using this product and keep them. The forecast equivalent pressure (A) during cutting is lower than 70 dB (A). Nonetheless, we recommend the use of sound protectors.
- fj** This machine complies with EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993 regulations.
- D** Once you have unpacked your machine, check to make sure that there are no damaged or broken parts. If there are, have these replaced by original components. Should they be electrical components, exchange them for officially authorised apparatuses with the same reference number (if in doubt, consult the manufacturer).
- D** Check that the voltage and frequency of the machine shown on the characteristics plate match the electric system. (fig.1)
- g** To ensure total safety, use gloves, chest covering, protective goggles and sound protection. (fig.2)
- li** Do not use baggy clothing or jewelry which could get caught by moving parts.
- EI** Anti-slip footwear is recommended when working outdoors.
- EI** Use protective caps for long hair.
- m** Keep the worksite clean. Untidy work areas and benches can cause accidents and damage.
- mj** Never risk leaving the machines out in the rain or snow. Do not use the machine in wet or damp places. Keep the worksite well lit at all times. Never use the machine around inflammable liquids or gases.
- m** Avoid physical contact with surfaces which are framed or connected to earth.
- m** Prevent anyone not involved with the work at hand, especially children, from touching the machine and the extensible cables. Keep unauthorised personnel away from the worksite.
- iE** When not in use, the machine should be stored in a closed, dry place, out of the reach of children.
- m** This machine will provide better, safer performance if used only for the task for which it has been designated.
- mi** Do not force a small machine to do the work of a larger one.
- m** Do not use this machine for purposes other than those described in the instructions for use.
- m** Never tug at the cable in order to disconnect the machine.
- m** Stand firmly on the floor and be careful at all times not to lose your balance.
- m** Keep cutting tools clean and sharp for better, safer performance.
- rE** Periodically examine the machine cables and if they are damaged, repair them through an authorised service.
- m** Periodically check the cables of this machine. Should they show signs of damage.
- Keep holders clean, dry and free of grease and oil.
- EI** When not in use, before repair and when accessories such as saw blades, bits and blades are replaced, disconnect the machine from the power outlet.
- rj** Gel used to verifying that the monkey wrenches and adjustable spanners are taken out of the machine before operation.
- Make sure that the switch is in the "OFF" position when plugging in the machine.
- rE** When using the machine outdoors, use only extensible cord designed for this purpose.
- Keep a close eye on what you are doing, use your common sense and do not use the machine when tired.
- EI** Before using a machine again, check carefully to ensure that it is in proper working order for the task you have in mind for it.
- Examine the alignment and attachment of mobile parts, look for any broken parts, and inspect the assembly and other conditions that could affect operation.
- m** Any damaged element, whether protective or not, should be repaired or replaced by an authorised technical service outlet, unless otherwise specified in this instruction manual.
- m** Have defective switches replaced by an authorized service technician.
- Do not use the machine if it cannot be switched on and off.
- The use of any accessory or complement other than those recommended in this instruction manual may be hazardous.
- Have the machine repaired by qualified personnel. This electric tool complies with the pertinent safety requirements. Repairs should only be made by qualified staff using original replacement parts. Otherwise, the user risks considerable injury.

MESURES DE SÉCURITÉ

- D** **ATTENTION!** Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez toujours respecter les précautions élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez-les! La pression équivalente pondérée A est de moins de 70 dB (A) au moment de la coupe. Cependant il est conseillé d'utiliser des protections pour les oreilles.
- U** Cet appareil respecte les normes EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- 3** En déballant la machine, vérifier s'il n'y a pas de pièces endommagées ou cassées. S'il y en a, les remplacer par des pièces de rechange d'origine. S'il s'agit de composants électriques, les remplacer par des appareils homologués et de même référence, (en cas de doute, consulter le fabricant).
- D** Vérifier que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque des caractéristiques de la machine coïncident avec celles du secteur. (fig.1)
- 5** Pour une totale garantie de sécurité, utiliser des gants, une salopette, des protections pour les yeux et les oreilles. (fig.2)
- 6** Ne pas utiliser avec des vêtements amples ni des bijoux pouvant s'accrocher aux éléments mobiles de l'appareil.
- D** Il est recommandé d'utiliser des chaussures anti-glisse quand on travaille à l'extérieur.
- D** Utiliser des bonnets de protection pour les cheveux longs.
- m** Conserver la zone de travail en bon état de propreté. Une zone de travail et des banes désordonnés peuvent provoquer des accidents.
- 10** Ne pas exposer les machines à la pluie. Ne pas utiliser les machines dans des endroits humides ou mouillés. La zone de travail doit être bien éclairée. Ne pas utiliser la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- m** Éviter les contacts corporels avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- IE** Ne pas permettre quedes personnes, en particulier des enfants, étrangères au travail, touchent la machine et les rallonges, les maintenir éloignées de la zone de travail.
- 11:1** Entreposer la machine quand on ne l'utilise pas, dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.
- 14** Cette machine travaillera mieux et de manière plus sûre si on l'utilise à la puissance nominale pour laquelle elle est destinée.
- rr:1** Ne pas forcer une petite machine en lui faisant faire le travail correspondant à une machine plus puissante.
- 11:r:1** Ne pas utiliser cette machine pour des travaux pour lesquels elle n'est pas conçue.
- m** Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher de la prise.
- IE** Conserver un appui ferme sur le sol et l'équilibre à tout moment.
- m** Conserver les outils dans un bon état de nettoyage pour un meilleur fonctionnement en toute sécurité.
- an** Vérifier régulièrement l'état des câbles de la machine et s'ils sont endommagés, les faire réparer par un service habilité.
- 21** Examiner périodiquement les câbles de la machine et s'ils sont endommagés, les faire réparer par un service technique agréé.
- 22** Conserver les poignées sèches, propres et sans graisse ni huile.
- 23** Débranchez la machine si vous ne l'utilisez pas, avant toute réparation ou pour changer les accessoires comme les lames de scie, les mèches et les couteaux.
- 24** Vérifiez toujours que les clés de réglage et les clés anglaises soient retirées de l'appareil avant de le mettre en marche.
- 25** S'assurer que l'interrupteur est en position "OFF" quand on branche la machine.
- 26** Quand on utilise la machine à l'extérieur, il ne faut utiliser que des rallonges spéciales pour l'extérieur.
- 27** Regarder ce que l'on est en train de faire, utiliser le bon sens et ne pas travailler avec la machine si on est fatigué.
- Avant de réutiliser une machine, il faut la vérifier soigneusement pour déterminer si elle va fonctionner correctement et si elle remplira la fonction pour laquelle elle est conçue.
- 29** Vérifiez l'alignement et la fixation des éléments mobiles, leur éventuelle rupture, leur montage et tout ce qui pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil.
- 30** Il faudra faire réparer ou remplacer correctement toute protection ou partie endommagée par un service technique agréé, à moins qu'il ne soit indiqué autre chose dans ce manuel d'instructions
- 31** Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un service technique habilité.
- 32** Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur ne s'allume pas ou s'il ne s'éteint pas.
- 33** L'emploi de tout accessoire ou complément différent de ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut provoquer des lésions corporelles.
- 34** Faire réparer la machine par un personnel qualifié. Cet appareil électrique respecte les conditions de sécurité appropriées. Les réparations ne devront être réalisées que par un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, dans le cas contraire, cela pourrait provoquer de graves lésions à l'utilisateur.

MESURES DE SEGURETAT

- D** **ADVERTÈNCIA!** Quan leu ús de eines elèctriques, heu de seguir sempre les instruccions bàsiques de seguretat per reduir el risc d'incendi, xoc elèctric y danys personals. Llegeixi amb atenció aquestes instruccions abans de ler ús d'aquest producte i conserveu-les. La pressió equivalent ponderada A es inferior en el moment dei tall a 70 dB(A). Malgrat tot s'aconsella l'ús de protectors auditius.
- fj** Aquesta màquina compleix amb la normativa EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Al moment de desembalar la màquina comproveu que no hi ha peces trencades o malmeses. En cas d'haver-n'hi alguna, substituïu-la per un recanvi original. Si es tracta d'un component elèctric, canvieu-lo per un aparell homòloga! i amb la mateixa referència (en cas de dubte consulteu amb el fabricant).
- Ij** Comproveu que la tensió i la freqüència de la màquina indicades a la placa de característiques coincideixin amb les de la xarxa. (fig.1)
- e** Per tenir una total garantia de seguretat, leu servir guants, plastró i protectors oculars i auditius. (fig.2)
- m** No leu servir roba ampla ni objectes de joieria que es puguin enganxats per les parts en moviment.
- D** Es recomana ler servir calçat antilliscament quan treballeu en exteriors.
- D** Feu servir barreis protectors per ais cabells llargs.
- m** Manteniu neta l'àrea de treball. L'àrea o eis banes desendreçats són susceptibles d'ocasionar danys.
- mj** No exposeu les màquines a la pluja. No leu servir les màquines a llocs humits o molls. Manteniu l'àrea de treball ben il·luminada. **No** leu servir la màquina en presència de líquids o gasos inflamables.
- m** Eviteu el contacte corporal amb superfícies amb connexió de terra o de masa.
- m** No permeteu que persones no relacionades amb el treball, especialment infants, toquin la màquina i eis cables extensibles i manteniu aqueles persones allunyades de l'àrea de treball.
- 13** Emmagatzemeu la màquina quan lo la leu servir, en un lloc sec i tancat, fora de l'abast deis infants.
- m** Aquesta màquina treballarà millor i de forma més segura a la característica nominal per la qual està destinada.
- 15** No torceu la màquina petita perquè laci el treball que correspon a una de més potent.
- IE** No leu servir aquesta màquina amb propòsits per ais quals no està destinada.
- m** No estireu mai directament el cable per desconectar-lo de la base de l'endoll. Manteniu el cable allunyat de la calor, l'oli i vores tallants.
- m** Manteniu un recolzament estable amb el terra i conserveu l'equilibri en tot moment.
- m** Manteniu les eines de tall neles i esmolades per a un funcionament millor i més segur.
- Examineu periòdicament eis cables de la màquina i si estan malmesos repareu-los mitjançant un servei tècnic autoritzat.
- m** Examineu periòdicament eis cables extensibles i reemplaçar-los si estan danyats.
- Manteniu eis mànecs secs, nets i lliures de greix id'oli.
- IE** Quan no les leu servir, abans de la reparació i quan es canviïn accessoris com disc de tall, trepants y ganivetes, desconecteu la màquina de la xarxa d'alimentació.
- rej** Acostumis a comprovar que les claus d'ajust i angleses siguin retirades de la màquina abans de posar-la en funcionament.
- ret** Assegureu-vos que l'interruptor és en posició "OFF" quan s'endolli la màquina.
- Quan la màquina es faci servir a l'exterior, utilitzeu únicament cordons extensibles destinats a l'ús en exteriors.
- m** Pareu atenció ai que leu, utilitzeu el senti! comú i no treballeu amb la màquina quan eslligueu cansats.
- Eu** Abans de tornar a ler servir la màquina, heu de ler una comprovació minuciosa per determinar que funcionarà apropiadament i que serà apta per a la funció a la qual està destinada.
- reE** Examineu l'alineació y fixació de les paris mobils, la trencadissa de les paris, el muntatge i altres condicions que poden afectar ai seu funcionament.
- Si una protecció o qualsevol altra pari s'ha malmès, l'heu de ler reparar adequadament o substituir-la ai servei tècnic autoritzat, llevat que s'indiqui una altra cosa en aquest manual d'instruccions.
- m** Feu substituir eis interruptors defectuosos per una servei tècnic autoritzat.
- ra** No leu servir la màquina si l'interruptor no s'encén ni s'apaga.
- L'ús de qualsevol accessori o complement dilerent dei recomanat en aquest manual d'instruccions pot comportar el risc de danys personals.
- m** Feu reparar la màquina per personal qualifica!. Aquesta eina elèctrica compleix eis requisits de seguretat apropiats. Les reparacions només hauria d'electuar-les personal qualifica! que laci servir recanvis originals, en cas contrari l'usuari podria patir danys considerables.

MEDIDAS DE SEGURANÇA

- D** **ADVERTÊNCIA!** Sempre que utilizar ferramentas eléctricas, devem-se seguir sempre as precauções básicas de segurança, de modo a reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais. Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto e conserve-as. A pressão equivalente ponderada A é menor no momento do corte a 70 dB (A). NO entanto, aconselha-se a utilização de protectores auditivos.
- D** Esta máquina cumpre com a normativa EN 61029-1/2000, 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Ao desembalar a máquina comprove que não existam peças danificadas ou partidas. No caso de as haver, substitua-as por peças de reposição originais. No caso de se tratar de componentes eléctricos, substitua por aparelhos devidamente homologados e de referência idêntica, (em caso de dúvida, consulte o fabricante).
- D** Comprove que a tensão e a frequência da máquina, indicada na placa de características, coincidem com as da rede. (fig.1)
- D** Para uma total garantia de segurança, utilize luvas, pelo, protectores oculares e auditivos. (fig.2)
- m** Não usar roupa ampla nem objectos de joalheria que possam ficar presos pelas partes em movimento.
- D** Recomenda-se a utilização de calçado anti-deslizante ao trabalhar em exteriores.
- EI** Utilizar gorros protectores para cabelos compridos.
- m** Manter limpa a área de trabalho. As áreas bandadas desordenadas são susceptíveis de causar danos.
- m** Não expor as máquinas à chuva. Não utilizar as máquinas em locais húmidos ou molhados. Manter a área de trabalho bem iluminada. Não utilizar a máquina em presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- m** Evitar contactos corporais com superfícies conectadas a terra ou à massa.
- IE** Não permitir que pessoas, especialmente crianças, não relacionadas com o trabalho, toquem a máquina e os cabos extensíveis, e mantê-las afastadas da área de trabalho.
- IE** Armazenar a máquina quando esta não se encontrar em uso, num lugar seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- ii** Esta máquina trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da característica nominal para a qual está destinada.
- m** Não forçar uma máquina pequena para que faça o trabalho que corresponde a uma máquina mais potente.
- m** Não utilizar esta máquina em fins para os quais não se encontre apta.
- m** Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada de corrente. Manter o cabo afastado do calor, do óleo e das bordas cortantes.
- m** Mantenha um apoio firme sobre o piso, e conserve o equilíbrio em todos os momentos.
- IE** Manter as ferramentas de corte limpas para um funcionamento melhor e mais seguro.
- EI** Examinar periodicamente os cabos da máquina e se estiverem danificados, repará-los através de um serviço autorizado.
- m** Examinar periodicamente os cabos da máquina, e se estes de encontrarem danificados, repará-los através do serviço técnico autorizado.
- Mantém os punhos secos, limpos e livres de gordura e óleo.
- Quando não se utilizarem, antes da reparação e quando se mudarem acessórios, como por exemplo folhas de serra, brocas e lâminas, desligar a máquina da alimentação.
- Verificar sempre se as chaves de ajuste e as chaves inglesas estão retiradas da máquina antes de a pôr em funcionamento.
- Assure-se que o interruptor se encontra na posição de "OFF" ao conectar a máquina.
- an** Quando a máquina se utilizar no exterior, utilize somente extensões apropriadas para utilização em exteriores.
- Preste atenção à tarefa que executa, utilize o sentido comum e não trabalhe com a máquina quando se encontre cansado.
- EI** Antes de voltar a utilizar uma máquina, esta deverá comprovar-se cuidadosamente para determinar o seu correcto funcionamento, e a sua aptidão para a função a que está destinada.
- Verificar o alinhamento e a fixação das partes móveis, a ruptura das partes, a montagem e outras condições que possam afectar o seu funcionamento.
- m** Uma protecção ou outra parte danificada, deveria ser reparada apropriadamente ou substituída pelo serviço técnico autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
- m** Substituir os interruptores defeituosos por um serviço técnico autorizado.
- Não utilizar a máquina se o interruptor não se acende nem se apaga.
- O uso de qualquer acessório ou complemento diferente dos recomendados neste manual de instruções pode originar risco de danos pessoais.
- Proceder à reparação da máquina por pessoal qualificado. Esta ferramenta eléctrica cumpre com os requisitos de segurança apropriados. As reparações apenas devem ser levadas a cabo por pessoal qualificado utilizando peças de reposição originais; caso contrário, poderiam produzir-se graves danos pessoais para o usuário.

MISURE DI SICUREZZA

- D** **ATTENZIONE!** Quando si utilizzano degli strumenti elettrici, si devono sempre seguire le precauzioni base di sicurezza per evitare qualsiasi rischio d'incendio, scossa elettrica o danni alle persone. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservarla. La pressione equivalente ponderata A è minore, nel momento del taglio, di 70 dB (A). Ciononostante, si consiglia di usare protezioni per l'udito.
- fj** Questa macchina rispetta ma normativa EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Quando si toglie la macchina dall'imballaggio, controllare che non vi siano parti danneggiate o rotte. Se ve ne fossero, sostituirle con ricambi originali. Se si tratta di componenti elettrici, sostituirli con apparecchi omologati e di caratteristiche uguali (in caso di dubbi rivolgersi al fabbricante).
- D** Controllare che la tensione e la frequenza della macchina, indicate nella targhetta segnaletica, siano uguali a quelle della rete elettrica. (fig.1)
- e** Per garantirne il massimo livello di sicurezza, indossare guanti, tuta e protezioni della vista e dell'udito.
- D** Non utilizzare vestiti larghi o monili che potrebbero aggancarsi alle parti in movimento. (fig.2)
- D** Si raccomanda l'uso di scarpe antiscivolo quando si lavora all'aperto.
- m** Indossate un copricapo di protezione se avete i capelli lunghi.
- D** Tenere pulita la superficie di lavoro. I disordini sui banchi e nelle superfici di lavoro può causare danni.
- IE** Non esporre le macchine alla pioggia. Non adoperare le macchine in locali umidi o bagnati. La superficie di lavoro deve essere sempre ben illuminata. Non usare la macchina in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- m** Evitare di toccare con il corpo superfici messe a terra o a massa.
- IE** Impedire ai non addetti, e in modo particolare ai bambini, di toccare la macchina e le prolunghe, e tenerli lontani dal luogo di lavoro.
- IE** Quando la macchina non viene utilizzata, conservarla in un luogo asciutto e chiuso, fuori della portata dei bambini.
- m** Questa macchina funzionerà meglio e in modo più sicuro alla caratteristica nominale per la quale è predisposta.
- m** Non forzate una macchina piccola a fare il lavoro di una macchina più potente.
- m** Non usate questa macchina per fini diversi da quelli per cui è stata progettata.
- m** Non tirare mai il filo per staccare la spina dalla presa. Tenere il filo lontano dal calore, dall'olio e dai bordi taglienti.
- m** Stare con i piedi ben poggiati per terra e mantenere sempre l'equilibrio.
- IE** Tenere puliti gli utensili di lavoro per farli funzionare meglio e in condizioni di sicurezza.
- IE** Esaminare periodicamente i cavi della macchina e, se sono in cattivo stato, farli riparare da un servizio tecnico autorizzato.
- m** Esaminare periodicamente i fili della macchina e farli riparare dal servizio di assistenza tecnica autorizzato se sono danneggiati.
- re** Tenere le impugnature asciutte e senza resti di olio o grasso.
- rj** Quando non si utilizza, prima della riparazione e quando si cambiano accessori come le lame dentale, le punte e le lame, togliere la spina dalla fonte d'alimentazione.
- Abituarsi a verificare che le chiavi di adattamento e quelle inglesi vengano ritirate dalla macchina prima di metterla in marcia.
- Controllare che l'interruttore sia in posizione "OFF" quando si avvia la macchina.
- re** Se si adopera la macchina all'aperto, usare solamente prolunghe per esterni.
- ri** È necessario stare attenti a quello che si sta facendo, adoperare il buonsenso e non lavorare alla macchina se si è stanchi.
- rll** Prima di utilizzare di nuovo una macchina, occorre controllarla accuratamente per accertarsi che possa funzionare bene e che sia adatta per l'uso a cui è destinata.
- Esaminare l'allineazione e la fissatura delle parti mobili, la rottura delle parti, il montaggio e altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.
- Se vi sono delle protezioni o altre parti danneggiate, è necessario farle riparare o sostituire dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, salvo diversa indicazione del manuale di istruzioni.
- m** Far sostituire gli interruttori difettosi da un servizio tecnico autorizzato.
- m** Non usare la macchina se l'interruttore non si accende e non si spegne.
- L'uso di accessori o di complementi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni può causare rischi di lesioni.
- Far riparare la macchina da personale qualificato. Questa macchina utensile elettrica adempie agli opportuni requisiti di sicurezza. Le riparazioni dovranno essere effettuate solo da personale specializzato e con ricambi originali; in caso contrario vi è rischio di danni gravi per l'utente.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- D** **WARNUNG!** Bei Anwendung von Elektrowerkzeugen, beachten Sie stets die allgemeinen Sicherheitsmaßnahmen, um so das Risiko bezüglich eines Brandes, Elektroschocks und Personenschäden so gering wie möglich zu halten. Lesen Sie diese Anweisungen vor Anwendung des Produkts bitte sorgfältig durch und heben Sie sie auf. Der umgerechnete Druckpegeläquivalent A beim Schneiden liegt unter 70 dB (A). Trotzdem wird die Verwendung von Gehörschutz empfohlen.
- 2** Diese Maschine erfüllt die Normen EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Überprüfen Sie beim Auspacken der Maschine, ob Teile beschädigt oder gebrochen sind, und ersetzen Sie solche gegebenenfalls durch Original-Ersatzteile. Sind elektrische Komponenten betroffen, so müssen diese durch zugelassene Geräte mit gleicher Referenz ersetzt werden. (Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller).
- D** Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz mit jener des Stromnetzes übereinstimmen. (Abb.1)
- 5** Um einen völlig sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind Handschuhe, Brustschutz, Augenschutz und Gehörschutz zu verwenden. (Abb.2)
- 6** Tragen Sie bei Anwendung keine weite Kleidung oder Schmuckgegenstände, welche sich in den beweglichen Teilen verfangen könnten.
- D** Bei Arbeiten im Außenbereich ist das Tragen von rutschfestem Schuhwerk anzuraten.
- m** Bei langem Haar eine Schutzkappen verwenden.
- m** Arbeitsbereich sauber halten. Unordnung im Arbeitsbereich oder auf der Werkbank kann zu Unfällen führen
- 10** Geräte nicht dem Regen aussetzen. Geräte nicht an feuchten oder nassen Orten einsetzen. Arbeitsbereich gut beleuchten. Geral nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen betreiben.
- m** Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen oder Oberflächen mit Massekontakt vermeiden.
- IE** Die Maschine und die Verlängerungskabel dürfen nicht von arbeitsfremden Personen, insbesondere Kindern, berührt werden. Arbeitsfremde Personen sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten.
- 13** Bei Nichtbenützung ist die Maschine an einem trockenen und verschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufzubewahren.
- 14** Die Maschine arbeitet besser und sicherer in dem ihr zugedachten Nennbereich.
- 15** Nicht zu kleine Maschinen mit Arbeiten, für die eine stärkere Maschine herangezogen werden sollte, überbeanspruchen.
- 16** Maschine nicht für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten benützen.
- m** Steckkontakt niemals durch Ziehen am Kabel lösen. Kabel von Hitze, Öl und Schneidkanlen fernhalten.
- IE** Behalten Sie stets Gleichgewicht und sicheren Stand.
- m** Schneidwerkzeuge sauber halten, um ein gutes und sicheres Funktionieren zu gewährleisten.
- IE** Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel der Maschine, sollten diese beschädigt sein, lassen Sie sie durch ein zulässiges Unternehmen ausbessern.
- 21** Kabel der Maschine periodisch prüfen und gegebenenfalls vom zugelassenen Kundendienst reparieren lassen.
- 22** Griffe trocken, sauber und fettfrei halten.
- 23** Schalten Sie den Energieerzeuger aus, falls die Maschine nicht verwendet wird, vor einer Reparatur und bei Austausch von Zubehör, wie zum Beispiel von Sägeblättern, Bohrern und Messern.
- 24** Machen Sie es sich zur Gewohnheit zu überprüfen, ob die Spann- und Schraubenschlüssel von der Maschine entfernt wurden, bevor Sie sie einschalten.
- 25** Überprüfen Sie, dass sich der Schalter beim Einschalten in der Position "OFF" befindet.
- 26** Im Freien nur mit Ausziehkabeln für den Betrieb im Freien einsetzen.
- 27** Lassen Sie sich bei der Arbeit nicht ablenken. Arbeiten Sie mit Bedacht und unterbrechen Sie bei Müdigkeit.
- ell** Vor jedem weiteren Gebrauch sind einwandfreie Funktionieren und Eignung für den erwünschten Gebrauch sorgfältig zu überprüfen.
- 29** Überprüfen Sie die Ausrichtung und Befestigung der beweglichen Teile, die Schweißstellen der einzelnen Teile, den Aufbau und weitere Faktoren, welche den Betrieb der Maschine beeinflussen könnten.
- Eventuelle beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sind auf geeignete Weise zu reparieren oder vom zugelassenen Kundendienst auszutauschen, falls im Bedienungshandbuch nichts anderes angegeben ist!
- 31** Defekte Schalter müssen durch einen befugten Techniker ausgewechselt werden.
- 32** Falls sich der Schaller nicht ein- oder ausschalten lässt, darf das Geral nicht benützt werden.
- 33** Die Verwendung von nicht in diesem Handbuch empfohlenem Zubehör oder derartigen Zusatzeinrichtungen kann das Unfallrisiko erhöhen.
- Lassen Sie die Maschine nur von ausgebildetem Personal reparieren. Dieses elektrische Werkzeug erfüllt die angezeigten Sicherheitserfordernisse. Reparaturen sollen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Ein Nichtbeachten könnte schwere Folgen für den Benutzer nach sich ziehen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- D** **WAARSCHUWING !** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen altijd de belangrijkste veiligheidsmaatregelen inachtgenomen worden om zo het risico voor brand, elektrische schok en persoonlijke letsels te verminderen. Lees vóór gebruik van dit product de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig en bewaar ze voor latere raadpleging. De gewogen gelijkwaardige A-druk is minder dan het moment van de snede bij 70 dB (A). Toch wordt gebruik van oorbeschermers aanbevolen.
- E** **U** Deze machine voldoet aan de regeling EN 61029-1/2000, EN 12100-1-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Controleer bij het uitpakken van de machine of er geen onderdelen beschadigd of kapot zijn. Als dit het geval is, vervang ze dan voor originele reserveonderdelen. Als het om elektrische componenten gaat, deze voor gehomologeerde apparatuur met dezelfde referentie vervangen (raadpleeg de fabrikant ingeval van twijfel).
- D** Controleer of de op het kenmerkenplaatje aangegeven spanning en frequentie van de machine overeenkomen met die van het elektriciteitsnet. (fig.1)
- 5** Gebruik handschoenen, een borststuk, oog- en oorbeschermers om de veiligheid te waarborgen. (fig.2)
- 6** Draag geen ruime kleding of sieraden die aan de in beweging zijnde apparatuur kunnen blijven haken.
- 7** Aanbevolen wordt om antislipschoeisel te gebruiken als men buiten werkt.
- 8** Gebruik bij lang haar een pet.
- 9** Houd de werkzone schoon. Niet opgeruimde ruimtes en werkbanken kunnen gemakkelijk beschadigingen veroorzaken.
- H** Stel de machines niet aan regen bloot. Gebruik de machines niet op vochtige en natte plaatsen. Houd de werkplek goed belicht. Gebruik de machine niet in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- m** **m** Voorkom lichamelijke aanraking met oppervlakten met een aard- of massaverbinding.
- Z** Zorg ervoor dat personen, in het bijzonder kinderen, die niets met het werk te maken hebben, de machine en de verlengsnoeren niet aanraken en houd ze verwijderd van de werkplek.
- 13** Bewaar de machine, als deze niet gebruikt wordt, op een droge en afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
- l** **j** Deze machine functioneert beter en veiliger op het nominale kenmerk waarvoor zij bestemd is.
- m** Forceer een kleine machine niet om werk te verrichten dat bij een machine met een hoger vermogen hoort.
- 16** Gebruik deze machine niet voor doeleinden waarvoor zij niet bestemd is.
- 17** Trek nooit aan de kabel om hem uit het stopcontact te halen. Houd de kabel verwijderd van warmte, alle en scherpe randen.
- 18** Steun stevig op de grond en bewaar steeds het evenwicht
- 19** Houd het zaaggereedschap schoon voor een beter en veiliger werking.
- 20** Controleer de kabels van de machine regelmatig en indien ze beschadigd zijn, laat ze dan door een bevoegde technische service repareren.
- 21** Controleer regelmatig de machinekabels en laat deze als ze beschadigd zijn door een bevoegde technische dienst repareren.
- 22** Houd handgrepen droog, schoon, vet- en olie vrij.
- 23** De voedingsbron van de machine dient altijd uitgeschakeld te worden, wanneer deze niet in gebruik is, vóór het uitvoeren van een reparatie of vóór het vervangen van toebehoren zoals zaagbladen boren en messen.
- 24** Maak er een gewoonte van, alvorens de machine te starten, te controleren dat schroefslutels, Engelse sluitels en ander gereedschap verwijderd zijn.
- D** **U** **Z** Zorg ervoor dat de schakelaar in de "OFF" stand staat als de machine wordt aangesloten.
- r** **i** Als de machine buiten wordt gebruikt, dienen uitsluitend verlengsnoeren gebruikt te worden die voor buitengebruik bestemd zijn.
- 27** Kijk wat u doet. Gebruik het gezonde verstand en werk niet met de machine als u moe bent.
- 28** Alvorens de machine opnieuw te gebruiken, moet deze eerst nauwkeurig gecontroleerd worden om na te gaan of zij op juiste wijze functioneert en of zij geschikt is voor de functie waarvoor de machine bestemd is.
- 29** Controleer de uitlijning en de bevestiging van de beweegbare onderdelen, controleer op breuken van onderdelen, controleer de montage en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden
- 30** Een beschadigde beveiliging of een ander beschadigd onderdeel moet op juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door de bevoegde technische dienst, tenzij in deze gebruiksaanwijzing anders wordt aangegeven.
- 31** Laat defecte schakelaars door een technische service vervangen.
- 32** Gebruik de machine niet als de schakelaar niet aan- of uitgaat.
- 33** Het gebruik van andere dan de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires of hulpstukken kan een persoonlijk risico met zich mee brengen.
- 34** Laat de machine door gekwalificeerd personeel repareren. Dit elektrische gereedschap voldoet aan de juiste veiligheidsvoorschriften. De reparaties mogen slechts uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel met gebruik van originele reserveonderdelen. Gebeurt dit niet, dan kan dit aanzienlijke persoonlijke schade veroorzaken.

DANKS

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- D** ADVARSEL! Når der anvendes elektriske værktøj, bór sikkerhedsforanstaltningerne altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskader. Lies instruktionerne grundigt for brug og opbevar dem til senere brug. Det vægtede lydtryk A er i skrieringsøjeblikket lavere end 70 dB (A). Det anbefales dog at anvende høreviem.
- fj** Denne maskine overholder forskrift EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Når maskinen pakkes ud bór det efterprøves, at ingen af maskinens dele er beskadigede eller Odelagte. Konstateres der beskadigede dele, bór de udskiftes med originale reservedele. Er der tale om elektriske dele, bór de udskiftes med godkendte dele af samme reference, (i tvivlstilfælde bór fabrikanter rådspørges).
- D** Forsikr Dem om, at maskinens splending og frekvens angivet på maskinens typeskilt stemmer overens med splendingsnettet. (figur 1)
- D** For at opnå en total sikkerhedsgaranti anvend da handsker, brystskjold, beskyttelsesbriller og høreviem. (figur 2)
- m** Brug ikke løsthiengende tøj eller smykker, der kan hægte sig fast på de bevægelige dele.
- GI** Dei anbefales at bære skridsikkert fodtøj ved udendørs arbejde.
- III** Personer med langt hår bór anvende hovedbekledning.
- D** Arbejdsområdet bór holdes rent. Rodede arbejdsområder og bænke kan være årsag til ulykker.
- iE** Maskinerne bór ikke udsættes for regn. Anvend ikke maskinerne i fugtige og våde omgivelser. Arbejdsområdet bór være godt oplyst. Anvend ikke maskinen tæt på brandbare væsker og gasser.
- m** Undgå kropskontakt med overflader tilsluttes jord.
- m** Tillad ikke at uvedkommende, og specielt ikke børn, er i kontakt med maskinen eller forliengerledninger, og hold dem væk fra arbejdsområdet.
- (E)** Når maskinen ikke er i brug bór den opbevares på et lårt og aflukket sted, uden for børns rækkevidde.
- iE** Maskinen arbejder bedre og mere sikkert ved den nominelle effekt som den er beregnet til.
- m** Overbelast ikke en mindre maskine med arbejde som burde udføres af en kraftigere maskine.
- m** Anvend ikke maskinen til opgaver den ikke er beregnet til.
- m** Trek aldrig i maskinens ledning med det formål at tage ledningen ud af stikdåsen. Sørg for at ledningen holdes væk fra varmekilder, olie samt skarpe kanter.
- m** Stå godt fast på gulvet, og vier altid i balance.
- m** Holdes skierevriktøjet rengjort opnåes der en bedre, og mere sikker drift.
- Undersøg regelmæssigt maskinens ledninger, og få autoriseret servicepersonale til at reparere dem, ifald de er skadede.
- rJ** Efterse maskinens ledninger jævnlgt. Er de beskadigede, bór de repareres af et autoriseret serviceværksted.
- rE** Hold håndtag rene, tørre og fri for olie og fedt. Strømforsyningen til maskinen bór altid afbrydes, når maskinen ikke er i brug, for reparation og under udskiftning af tilbehør, såsom savklinger, bor og knive.
- Sørg for altid at kontrollere, at justerings- og engelsknøgler er fjernet fra maskinen, for den startes.
- Fosikr Dem at afbryderen er i "OFF" position når maskinen tilsluttes.
- rE** Når maskinen anvendes udendørs, anvend da kun med forliengerledninger beregnet til udendørs brug.
- rB** Vier altid opmærksom under arbejdet, anvend sund fornuft og anvend ikke maskinen når De er triet.
- Inden maskinen påny tages i brug, bór det grundigt efterprøves at den fungerer korrekt, samt at maskinen er beregnet til den opgave den skal udføre.
- rE** Undersøg opslætningen og fastgørelsen af de bevægelige dele, eventuelle beskadigede dele, montering og andre forhold, der kan berøre dens drift.
- Med mindre andet er angivet i instruktionsbogen, bór enhver beskadiget beskyttelsesskærm, eller andre beskadigede dele, repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- m** Få en autoriseret servicetekniker til at udskifte fejlfulde kontakter.
- ra** Anvend ikke maskinen hvis afbryderen hverken kan tændes eller slukkes.
- m** Enhver anvendelse af tilbehør der ikke er anbefalet i denne instruktionsbog, kan føre til ulykker.
- Få maskinen repareret af kvalificeret personale. Dette elektriske værktøj overholder de gældende sikkerhedskrav. Reparationer bór kun udføres af autoriseret personel, og der bór udelukkende anvendes originale reservedele. Overholdes dei ikke, kan der opstå risiko for personskade.

РҮССКИ'ИМ

MEPbl MPE,QOCTOPO>KHOcn, 6E30nACHOCT

D **BHIIIAMAHIII!** npi., HcNO/lb3OBaHHH 3/lEKTPOHHTCTПyMeHTa HeOÖXOAL,IMO COÖ/ToAaTb OCHOBBHbe Mepbl 6e3oHacOCTH BO H36e>KaHH_e yrpO 3 no>Kapa, CИEKTPOBOKa и, AПpыrx oHACHOCTe,1. BHI, MaTeлbHO O3HaKOMбTeCb C Л,ИHTCTПKAL,ИСМЛ,1 K Л,ИHTCTПyMeHTyHeAepoHпHMeHeHi.,eM.CoxпаHSИMTe Л,ИHTCTПK4,и, 3KBL,1BaлeHTHOe yпaBOHOBeWHOe AaB/лeHHe A 6yAeT MeBWHM B MOMeHT пe3KH Ha 7 O A 6 (A). XopH H Mbl пeKOMeHAYeM HcNO/lb3OBaHHe ayAL,ITHBBIx nпoTeKTOPOB.

fj ,QaHHbIM HHCTПyMeHT COOTBeTcrnyeT HOпMaM EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.

D noc11e ToPo, KaK B61 пaцHaKyeTe Maw,Hy, y6eAi.,Tecb TOM, 'ITO BCe e 'лaCTH 4e11be и 'CTO HeT no110MABHIX и1111 nospe>KaEHbIX AepH1eji, B TOM c11y-l'iae, eC/HИ TaKOBble Л,MeToT, CИeAyeT 3aMeHL1Tb и,x Ha cpaпH'eHbлe 3aHaCHb1e 'лacpH. B TOM C11y-l'iae, CTO 3/lEKTPH-leCKHe KOMHOHeHTbI, C/leAyeT 3aMeHL1Tb и,x Ha ocпe,4и,ад1BH0 пa3пeKWeHbлe aHnapTaб1 e TeMH >Ke GaMbIMH HOMepaMH (B C/ly-l'iae COMHeHL1CTH C/leAyeT o6parrTbCя K 3aBOAY H3pDTOBHTeлTo).

D Y6eAL,ITeCb B TOM, 'ITO Hanпf>KeHHe H 'лaCTOHa TOKA AИ51 пa6OTbl MaWHHbl, YKa3AHbлe Ha n11acrHHe e xapaKTepи,CTL,KaMH, COBHaaToT e xapaKTepи,crHKaMH e m (Пi,cyHOK 1).

5 B 4eJ1fИX nOИHOM nepaTbH,ИH 6e3oHacOCTH C/leAyeT и,cNO/lb3OBaTb Ma'лaTKH, 3aWHTHbлe cpeACTBa AИ51 BO/OCT, AИ51 Ma 3 AИ51 yweji,и

6 He HaAeBaMTe WHPOKИYO OaE>KAY, He HcHO/lb3ыji:ipH HHKaKHe JИH'ИHблe yKпaweHHbl, 3a KOTOpблe MOpYT 3a4eH,1TbCя ABH>KYWHecH 'лacrH o6opyAOBaHL1R

7 PeKOMeHAYeTCя HcNO/lb3OBaTb HeCKO/lb351WYIO o6ыc 3 TOM c11yYae, ecTи, Bbl пa6opHepH nOA OTKpblTbлM HeOÖM.

8 Илcно11b3OBaTb 3aWL,ITHbлe wanKH AИ51 AJL,ИHbIX BO/OCT.

9 noAAep>Kи.,BaTb B 'лICTOTe пa6oYTo 3eHy, 6ecпoп5IAOK Ha пa6o'ли,x MecTax и, B noMeWHHH MO>KeT пpHBeCTL,1 K HeC'лaCTHBM.

10 He noABepaTb MaWHHY B03Aej:иCTBHIO AO>KaEBlX Kane/лe. He пa6oTaTb e MaWHHOM 3 CblпOM HИH MOKPOM noMeweHHL1. noAAep>Kи.,BaTb пa6oYTo 3OHY xopHo oCceweHHOM. He пa6oTaTb e MaWHHOM PИAOM C 11epKO BOCH/лаMeHfИOWHML,ИcH jKL,IAKOCИMИH Л,ИH pa3aMH.

m и,136epaTb KacaHHfл y-l'aCTKaMH Te/ла nosepXHOCTeM e 3a3eM11eHи.,eM и1111 e Maccoj:i.

m He пa3пewaTb ИIOAfИM, H, B oco6eHHOCpH, AepH M, He CB13AHbлM B CTojп пa6oTOji, KaCaTbCя MaWHHH ф и e npOBOAOB и YAIИHHL,ITe/лeM, He AOHycKaTb HX B пa6o4yTo 3oHy.

13 и1151 xpаHeHHfл MaWHHbl B TOT nepи.,oA, KOPa OHa He HaXOAHTCя B пa6oTe, HcNO/lb3OBaTb cyxoe H 3aKpblTOe MecTO, KYA® He Л,ИMeToT AOCrYH AepH.

14 ,QaHhafi MaWHHa 6yAeT пa6OTBTb 11y4we и HaAe>KHO 3 TOM C11yYae, eC/HИ пa6oTb 6yAeTe BblH0/ИHfлTb HOMHMa/ИHbлe xapaKTepи,CTHKH, 3aAaHHbлe AИ51 AaHHOji: MaWHHbl.

15 He nepepы>KaTb Ma11eHbKыTO MaWHHY AИfл Toro, 'TO6bl oHa пa6opH11a TBK, KaK пa6opHeT 6011ee MOWHafл Mawи.,Ha.

16 He и,cно11b3OBaTb AaHHыTo MawHHY AИfл rHx 4e11eji, Ha KOTOpблe OHa He пaCC'л,ITaHa.

17 Hи.,KOPa He TИИHTe 3a npOBOA, 'ITOÖbl BblK/ИO'ИHTb e m Л,и3 пo3eTKЛ,1. noAAep>Kи.,BaTb npOBOA BAAJI., OT Л,ICTO'ИHKa Ten11a, Mac11a H OT пe>KyWHX KpaeB.

18 npi., пa6opH TBepAo oHи.,пaj:иTeCб Ha нo11 и, nocTOИHHO noAAep>KHBJipH пaBH0BeChe.

19 ,[115111yYweji и, 6011ee 6e3oHacHoj; и пa6oTbl c11eAyeT noAAep>Kи.,BaTb пe>Kywи., e HHCTПyMeHTbI B 'ИHTCTOe H nopпIAKe, AИ51 CTOP.

eL nepи.,OAL,1-leGKH OCMaTпHBJaj:ipH Ka6eлИH HHCTПyMeHTa. npi., O6лпy>KaHL,ИH и,x HeH,cnpaBHOCHT 06paTHTeCb B aBTOPH3OBaHHbлeji: 4eKTJY o6CJlyчKBAHHP

21 nepHOAL,1-leCKЛ,1 nospeп51Tb BCe npOBOA MaWHHbl, и B TOM C11yYae, ecTи, oHи., nospe>KaEHL, и,x c11eAyeT OTпeMOPHпoBaTb nocpeACTBOМ O6пaweHL,1fл B COOTBeTCTBИOBYIO пa3пeweHHYO TeXЛ,1-leCKYIO c11y>K6y.

22 C11eAi.,Tb 3 a TBM, YTO6ы1 sce пyKЛ,1 661111 cyxi.,Mи., и, 'лICTbIMH, 6 e 3 Mac11a и CMA3KЛ,1.

23 ЮTK/ИTO'лаMTe Л,ИHTCTПyMeHT OT 3/lEKTPOHTaHL,151, eC/HИ Bbl He nO/lb3ыTeCb ЛJM, nepeA e m пeMOHTOM HИ1, eC/HИ Bbl 3aMeH51Te пe>Kywи., e AL,CKH, KOPOHKH, JIe3BHR

24 nepeA HcNO/lb3OBaHHeM nospeпTb Te OCTBBL/1 JИH Bbl Ha HHCTПyMeHTe KИIO'ИH и Aпыpoi., BCNOOrpaTe/лbHblM HHCTПyMeHT Ha OÖOPYAOBaHHH. Y6eAL,ITeCb B TOM, 'ITO nepeK/ИTO'лаTe/лb HaXOAL,ITCя B nono>KSHBHH cCKTKpblTOx B MOMeHT BkMoY9HV51 MaWL,ИHbl B пa6oTy.

26 B TOM C/ly-l'iae, eC/HИ MaWHHa HcNO/lb3ыTeCT51 AИ51 пa6OTbl nOA OTKpblTbлM He6oM, C/leAyeT пa6OTBTb, TO/лbKO e TeMЛ,1 npOBOAAMH и YAIИHHTeлИHML, KOTOpблe пpaAHa3Ha'лeHbl AИ51 пa6OTbl Ha y11и.,4e.

27 CMOTPHТ 3a TeM, 'ITO Bbl Ae11aepH, пa6OTBMTB co 3AпаBblM CMблC/OH M HL,IKOpA He пa6oTAMTe e MaWHHOM, ecTи, Bbl ycTa11и.,

28 nepeA TeM, KaK CHOBA BK/ИO'ИHTb MaWHHY B пa6opы, C/leAyeT BHHMaTb/лbHO e e nospeпHTb, AИ51 Toro, 'TOObl y6eAHTbCSI B e xopпwи.,x пa6o'л,1X xapaKTepHCTHKax H B TOM, 'ITO OHa npHOpAHa K BblH0/HeHHIO 3aAaHHOM clyHK4HL,1.

rD nepeA и,cно11b3OBaHHeM HHCTПyMeHTa y6eAHTeCb B e m npaBL,ИHbHOM HaCTpoj:Ke, npaBL,ИHbHOji: QЛ,1KCa4и., e m ABL,1KYWL,1XCI YaCTeM a TBK >Ke B npaBL,ИHbHOCTL,1 e m MOHTa>Ka.

30 B TOM c11yYae, eCJИ, nospe>KaEHa 3awи.,Ta и1111 JITo6e51 AпыpaSI 'лaCTb, ee C/leAyeT 3aMeHHT COOTBeTCTBИOBLM o6pa3OМ HИH OTпeMOHTHпoBaTb, 3TB пa6OTB AOИ>KHa ÖиTb npoBeAeHa yH0/HOMO'лeHHOji: TeXЛ,1-leCKOM c11y>K6oj,и 3 HCK/ИTO'лeHи.,eM JITo6epo Aпыporo c11yYaci, KOTOpbl, L ИH>>KeH ÖиTb yKa3aH B AaHHOM C6opHL,1Ke AOИCTПyK4и,jj_

31 npi., nospe>KaEHL,ИH BblK/ИTO'лapH11eji: o6paTHTBCb 3a CTOP,3oCaHHbлeji: и 4eHTP O6c11yчKи.,caHи.,S1 AИfл и,x 3aMeHbl.

32 3aпewaeTCИ пa6OTBTb e MaWHHOji: B TOM C11yYae, ecTи, nepeK/ИTO'лаTe/лb He BK/ИTOYaeTCИ H He BblK/ИTO'лeTCSI.

33 Илcно11b3oCaHи.,e cсHO MopаTb/лbHbIX npi.,cнoco6e JИeHHji: HИ1 AHO/OHL,ITe/лbHbIX AeTajej,и, KOTOpблe He пeKOMeHAYOTCSI B AaHHOM C6opHKe 11ИHTCTПYK4и,jj, MO>KeT пpHBeCTH K HeYaCTHOMY C11y-l'ato.

34 PeMOTb Л,ИHTCTПyMeHTa AO/л>KeH ocыwecTb/ИCITbCSI KBA11и.,cпi.,4и.,пoBaHHbлMЛ,1 cHe4и.,a11и.,cTAMH., ,QaHhblj: 3/lEKTPHыeCKЛ,IM HHCTПyMeHT OTBeYaeT BCeM COOTBeTCTBИOBYИM Tpe6oBaHL,ИM 6e3oHacOCTH. PeMOTHbлe пa6OTbl MoryT npOBOAHTbCSI TO/лbKO KBA11и.,cпi.,4и.,пoBaHHbIM nepcoHaлИOM C HcNO/lb3OBaHHeM 3aBOACKЛ,1Y 3Haчaчbлx YaCTeM, HHA'лe nO/lb3OBaTe/лO MO>KeT ÖиTb BaHHee 3Ha4и.,Te/лbHblj: и yweп 6.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- D** **DIKKAT!** Elektrikli aletlerin kullanmında, yangın, elektrik çarpması ve diğer zararlara karşı riskleri en az dereceye indirmek için her zaman, temel güvenlik önlemlerinin yerine getirilmesi gerekir. Bu ürünün kullanmadan önce bu talimatı dikkatle okuyunuz ve muhafaza ediniz. Kesme iğlemi süresince tahmin etmiş olduğumuz denk basınç (A) 70 dB' den (A) düşüktür. Aksi halde ses koruyucu ekipman kullanmamızı önermekteyiz.
- f** Bu makine EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993 kurallarına uygundur
- E** Makinenizi ambalajından çıkardıktan sonra hasarlı veya bozuk parçaların olmadıktan emin olmak için makineyi kontrol ediniz. Hasarlı veya bozuk parçaların mevcut olması durumunda, orijinal parçalarla değiştirilecektir. Bu parçaların elektrik parçaları olması durumunda ise referans numarası aynı olan yasal olarak yetkili cihazlarda kullanılan parçalarla değiştiriniz. (Bu hususta üpheniz olması durumunda lütfen üreticiye danışınız).
- r.11** Bağlantılar Özellikle levhasında gösterilen makinenin voltajı ve frekansın elektrik sistemine uyumlu olup olmadıktan kontrol ediniz. (bakınız resim 1)
- 5** Tam güvenlik sağlamak için, eldiven, göğüs koruyucusu, koruyucu gözlük ve ses koruma cihazlarını kullanınız. (bakınız resim 2).
- m** Hareket eden parçalara takılabilecek boya elbise ve ne de ziynet eşyasını kullanmayınız.
- D** Dış ortamlarda çalışırken kaymayı önleyici ayakkabılar tavsiye edilmektedir.
- D** Uzun saçlar için koruyucu kasketler kullanınız.
- m** Çamaşır aların temiz tutunuz. Düzenli olmayan çamaşır alanları ve tezgahları kazalara ve hasara neden olabilir.
- 10** Makineyi kuru ve yağmurlu havalarda dışarıda bırakarak hiçbir zaman riske girmeyiniz. Makineyi ıslak ve nemli yerlerde kullanmayınız. Her zaman için çamaşır aların düzgün tertipli durumda tutunuz. Makinenizi hiçbir zaman yarı çalışır veya gazların bulunduğu ortamda bulundurmayınız.
- m** Toprak çerçevesi veya bağlantılı olan yüzeylerle fiziksel temastan kaçınınız.
- f** İle meşgalesi olmayan herhangi bir kişiyi özellikle de çocukların makineye ve zıttıma kablosuna dokunmalarını engelleyiniz. Yetkili olmayan kişileri çamaşır aların dışarında tutunuz.
- 13** Kullanılmadık durumlarda, makine kuru ve kapalı, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.
- 14** Bu makine sadece tasarlanmadığı olduğu amaçlar için kullanılmıyorsa daha iyi ve güvenli bir performans sağlayacaktır.
- 15** Küçük kapasiteli bir makineyi daha büyük bir makinenin işini yapması için zorlamayınız.
- 16** Bu makineyi kullanırken talimatlarında belirtilen amaçların dışındaki amaçlarla kullanmayınız.
- m** Kesme iğlemleri sırasında tozdan kaçınmak için koruyucu gözlükler, yüz koruyucuları veya maskeler kullanınız. Kabloyu ıslak, yağ ve keskin kenarlardan uzak tutunuz.
- 18** Zeminde düz bir biçimde durunuz ve her zaman dengenizi kaybetmemenize özen gösteriniz.
- 19** Daha iyi ve güvenli bir performans için kesme aletlerini temiz ve keskin durumda saklayınız.
- 1** Makine kabloların periyodik olarak kontrol ediniz, eğer zarar görmüşse ise yetkili bir servis aracılığı ile tamir ettiriniz.
- 21** Bu makinenin kabloların düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Hasarlı veya aşınmış ya da yırtılmış aletleri mevcut ise bu durumda yetkili bir servis bayisinde bu parçaları tamir ettiriniz.
- 22** Makinenin kullanımı temiz, kuru ve gres ile yağsız durumda tutunuz.
- 23** Makine kullanılmadık durumlarda, tamir esnasında ve testere, matkap ve bıçak gibi aksesuarları değiştiriminde fiş prizden çekiniz.
- 24** Makineyi çalıştırmadan önce, ayar yapılan anahtarları ve İngiliz anahtarlarının makineden alındıktan kontrol etmeyi adeli haline getiriniz.
- 25** Makineyi fiş takılmadık durumda düğmenin açık konumunda olmasından emin olunuz.
- 26** Makineyi dış ortamlarda kullanırken, sadece bu amaç için tasarlanan zıttıma kabloların kullanınız.
- 27** Yapılmadık işe konsantre olun ve tüm aklınızı işinize verin ve yorulduğunuzda makineyi kullanmayınız.
- 28** Bir makineyi tekrar kullanmadan önce, yapmaya amaçladığınız olduğunuz çamaşır için makinenin uygun çamaşır aların düzeninde olup olmadıktan emin olmak için dikkatle kontrol ediniz.
- 29** Makinenin çalışması etkileyen, balans ayan, hareketli parçaların sıkılması, arızalı parçalar, montaj ve diğer konuların makineyi çalıştırmadan kontrol ediniz.
- 30** Koruyucu olsun veya olmasın, bu talimat kılavuzunda aksi belirtilmedikçe herhangi bir hasarlı parça yetkili servis bayisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
- 31** Bozuk elektrik anahtarlarının yetkili servis aracılığı ile değiştiriniz.
- 32** Makine açılıp kapanmıyorsa ise makineyi kullanmayınız.
- 33** Bu talimat kılavuzunda belirtilen aksesuarların dışındaki başka herhangi bir aksesuarın kullanılması zararlı olabilir.
- m** Makine tamiratı için hakimi uzman kişilere yaptırınız. Bu elektrik ağıllı ilgili güvenlik uyumluluğunun garantisini sağlar. Tamir iğlemleri sadece orijinal yedek parçaları kullanılarak yetkili personel tarafından yürütülmelidir. Aksi takdirde kullanıcının önemli hasarlara maruz kalma riski ile karşılaşacaktır.

CERODKI BEZPIECZENSTWA

- D** OSTRZEŻENIE W przypadku używania narzędzi elektrycznych należy zachować środki ostrożności w celu uniknięcia ryzyka pożaru, porażenia elektrycznego czy uszkodzenia ciała. Prosimy o przeczytanie poniższych instrukcji przed zastosowaniem produktu i ich przestrzeżenie. Poziom hałas przy cięciu wynosi poniżej 70 dB (A) lecz pomimo to zaleca się używanie cerodków ochronnych namłdu stuchu.
- fj** Maszyna spełnia normy EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Przy rozpakowaniu maszyny proszę upewnić się czy części nie sñ uszkodzone lub polamane. Jeżeli tak to należy zastąpić je oryginalnymi częściami zamiennymi. Jeżeli dotyczy to elementów elektrycznych, to muszñ być one zasilpione elementami o identycznych parametrach. (W przypadku Włjpliwoci proszę się zwrócić do producenta).
- 11** Proszę sprawdzić, czy podane na tabliczce znamionowej urzñdzenia napięcie i częstotliwość odpowiadajć parametrom sieci elektrycznej. (Rys.1)
- 5** Aby zapewnić w pełni bezpiecznñ pracć należy używać rękawic roboczych, odzieży roboczej chroniñcej klatkę piersiowñ, okulary ochronne i cerodki chroniñce sluch. (Rys.2)
- 6** Do pracy nie zakładać zbyt obszernej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zaczepiać się o ruchome części maszyny.
- 61** Nie wolno pracować w zbyt szerokiej odzieży, ani nosić biżuterii, która mogłaby dosłać się do ruchomych części precinarki. Przy pracach na wolnym powietrzu radzi się stosować obuwie z antypoślizgowñ podeszwñ.
- m m** Przy długich włosach stosować nakrycie głowy. Obszar roboczy utrzymywać w czystości. Nieporzñdek na stanowisku roboczym lub na stole roboczym może doprowadzić do wypadku
- 10** Nie wystawiać urzñdzeñ na działanie deszczu. Urzñdzeñ nie stosować w miejscach wilgotnych lub mokrych. Stanowisko pracy dobrze oświetlić. Urzñdzenie nie może pracować w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- m m** Unikać kontaktu z uzemnionymi powierzchniami lub z powierzchniami majñcymi kontakt na masę.
- m m** Osoby niepowołane, a szczególnie dzieci powinny być utrzymywane z dala od maszyn i kabli przedłużajñcych. Osoby takie powinny pozostawać z dala od stanowisk pracy.
- 13** Maszynę przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- 14** Maszyna pracuje lepiej i bezpieczniej w przewidzianym dla niej zakresie znamionowym.
- 15** Należy stosować odpowiednie maszyny: nie należy używać za małych maszyn do prac, do których powinny być użyte maszyny o większej mocy
- 16** Nie używać maszyn do prac, do których nie sñ one przeznaczone.
- IE** Nigdy nie wydziłgać wtyczki przez podciąganie za kabel. Kabel utrzymywać z dala od Źródel ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- IE** Pracować w pozycji gwarantujñcej utrzymanie równowagi.
- IE** Narzędzia trñce utrzymywać w czystości aby zapewnić dobrć i bezpiecznñ pracć.
- an** Należy okresowo sprawdzać kable maszyny, a w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia, oddać do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- 21** Okresowo sprawdzać stan przewodów giñkich i wymieniać je w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
- 22** Uchwyty utrzymywać w czystości, suche i wolne od łuszczy.
- 23** Gdy elementy trñce, takie jak tarcze pil, wiertła i noże, nie sñ używane oraz przed ich naprawñ czy wymianñ, należy odłczyć maszynę od zasilania.
- 24** Przed uruchomieniem maszyny należy zawsze sprawdzić, czy nie pozostawiono w niej kluczy do regulacji i mocowania.
- 25** Sprawdzić czy wylñcznik przy wñlczeniu do sieci znajduje się w pozycji «wylñczony».
- 26** Przy pracy na wolnym powietrzu korzystać wyłącznie z kabli przedłużajñcych przeznaczonych do pracy w takich warunkach.
- 27** Nie rozpraszać się w czasie pracy. Pracować należy z rozwagą i przerywać pracę gdy odczuwa się zmęczenie.
- Przed każdym następnym użyciem należy sprawdzić dokładnie prawidłowość działania i przydatność do wykonania zaplanowanego zadania.
- r i** Należy sprawdzać ustawienie i zamocowanie części ruchomych, stan części, ich polñczenia oraz inne elementy mogñce wpływać na funkcjonowanie maszyny.
- 30** Ewentualne uszkodzenia oprzyrzñdowania zabezpieczajñcego lub inne uszkodzenia elementów należy naprawić w prawidłowy sposób lub zlecić do naprawy lub do wymiany przez autoryzowany zakład usługowy, nawet jeżeli w instrukcji nie jest podane nic innego .
- 31** Wadliwe wylñczniki należy wymieniać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- 32** W przypadku gdy wylñcznik nie pozwala się wñlczyć lub wñlczyć, maszyna nie może być dalej używana.
- 33** Stosowanie nie zalecanego w tej instrukcji wyposażenia dodatkowego lub podobnego zastępczego może zwiększyć ryzyko wypadku.
- Maszyna może być naprawiana wyłącznie przez personel kwalifikowany. Prezentowana maszyna elektryczna spełnia wskazane wymagania bezpieczeñstwa pracy. Naprawy mogñ być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych. Nie przestrzeganie tych warunków może mieć poważne konsekwencje dla użytkownika.

ΜΕΤΡΑ AL<D>ΑΕΙΑΙΛ

D npoι:oxhι 'oto-v xpηci'μottolelte φiεkτpλkό- epvcxΔeιcx, πpέttel tvc Acμπι3έ-vETE Tτό-vTOTE TcX ocvcxkCkλc μETPCX cxcrcpcxΔeιcX Yλc vcx μEλIYUETE Tov Kλιvιuv noπKcxylέc, IJάKTPλKOU aoK koλ noαUJTTLKUV I3AcxI3UV. IλCkOί-ITTE TPPOEKTλKό- TλC Kό-TUW9L Oλιp,VLEc TPPLV xpIYUι,OTTOInaETE Tov no(ón koλ cpυάO-cTE TλC. H KOTO ppoatyy,aI] ICIOYUOTI] TTIEC]I] A Eiva, μIKpOTEP]I] T]W crr,y, Kopp c arro ra 70 I5B (A). napOÁa aurá auvairáa1 I xp11μpotoi11011 TWV OKOYITIKWV ppoaTOTEUΤIKWV.

fj AUT I μ11cxkv TφpE] TcX TPOTUTTCX EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.

D ToV I3yá ETE To EpvaAEÍO OTTO To KOUTI auαKEUαaiac EÁEETE To npoaEKTIKá, y,a va I5amaTÚUETE ór, I5Eν unápoxuv arraaμtva nou va Touxv UTTOUITE cpOopá Koμάρ,a. LE mpírinvari TPOU To I3PEITE, va r'aVTIKOTaaapeTE ano au9EVTIKá avpaMaKTIKá. Ka9OTI TPÓKEITOI y,a I']ΔEKTPIká auαTOTIKá, npoxwpEiaTe aT]']v avTIKOTáaTo TOUc ano oTóAoyα Kal μE To Iδ,o TPOTÚTO avacpópá. (aE TTEpimwari anopia acμI3OUÁEUTEITE TOV KOTOUKEUaaT).

D EÁEYXETE TÓNOTTE EÓN TÓUO η TÓU'] óao KOI η auxvóTI]]TO TOY EpvaAEÍou, TPOU avapó-Q]ETOI aTO EVOEIKTIK TTAÓKA TWV xpαKTI"]PIYITIKWV auμn1TTTEI μ'aur TOV I']ΔEKTPIKOU OIKTÓOU.

5 ría μia OÁOKAI]pWTIK EYVÓ']]U"] aacpaAEiac, xpI']]Uι]μOTTOIEIaTE yávr,a, μnoúaTO, ocp8aAμ1ká KOI AKOYITIKá npoaTOTEUΤIKá.

6 Mri xpIYUι]μOTTOLETE cpckπliλέ- poúcx OYTE KOαμIcxCTX TPOU μnopOÚV KX TTLXKITTÓYV ITCX KIVOYúevcx μÉp]I].

E ría UTταIépIεC EpvaaiεC UUVIaTWVTOI μri OA1a6ripá UTTOO μαp.

11 Eáv ÉXETE μαKpIá μαM1á va c pópATE TPPOYTOTEYTIKÓ OIKTÓKI.

m Iι.OTI"]PEITE Ka6apó TOV xpwo Epvaaiac. AKOTÓYTO TOI xpwo, KOI náyKOI EyKυμovóuv Kiví5uvo ppaμar,μoú.

10 M]']V EKΓÉTETE To I']ΔEKTPIká EpvaAEía ΠT]']V I3pox- M]']V TPPOXWPEITE ΠT]']V xpI']]Uι]μOTTOI"]]OI"] TWV I']ΔEKTPIKWV EpvaAEíwv OE nouA,aoμtvoúcx μE yupaθia xpwpou. <pnoVTI]TTE y,a TOV KOÁO Q]WTIOMó TOY xpwpou Epvaaiac oac. Mpv xpI"]]OI]μOTTOIEITE To EPvaAEÍO OE xpwpouc KOVTA OE EÚQ]ΔEKTO yupá KOI atr,a.

m AnocpύETE T]']V macp TOY oμwapoC μE yE1wμÉVEC ETTCQ]YOÉIεC.

iE Mpv ETITPÉTTETE o 'á Ma áTOMA TPOU ΔEV oXETÍ ONTOI μE T]']V Epvaaiα, KOI Iδ1aITepa naIδ1á va ayγi ovn TO EPvaAEÍO Kal To KaAWóia EMμ KUVOI"]C, anoMaKpυvwvpaC To ano TOV xpwo Epvaaiac.

13 ÚTON ΔEV TPÓKEITOI va xpI"]]OI]μOTTOI OETE To EpvaAEÍo y,a μEγáAO xpovIKó I51áaripa, ano61"]KEÚOTE To o-tvan I]p"] KOI KÁEIOTÓ xpwo μαKpIá aTTO TO TIOTÓO.

14 Auró To EpvaAEÍo ÁEITOUPY OEI KaÁYTEpa KOI aocpaÉOTEpa OT]']V onomaOTIK xpαKTI]pIOTIK TÓO]'] yIa T]']V OTTOia Eivw OXEÓ1aομtvo.

15 Mpv TTÍETE tva EpvaAEÍo μIKpC ,oxúoc va KÓVEI T]']V OYUAEÍO TPOU ONHTITTOIXEI OE EpvaAEÍO μEγαÁYTEp"]C IOXÚOC.

16 Mpv xpI"]]OI]μOTTOIEITE auró To EpvaAEÍo y,a T]']V npayMOTOTOI]]OI"] Epvaow TPOU ΔEV ONTIOTIOYXOV OTIc npoi5,aypacctc TOY.

m M]']V KpaTÓTE TPOTÉ To EpvaAEÍO ano To KaAWÓIO TOY KOI μ]']V To prai3áTE OTTO To KaAWÓIO y,a va To I3yáATE ano T]']V TTpía. I]pOOTOTEYITE To KaAWÓIO ano TIc 6EPMÓTI]]TO TO AÓOI KOI TIc μαxμipctc ywviεC.

18 t.iaI.]PEITE μia OT00E OT pλi"] μáv ano to I5áTTEO OIOTI"]P]WVTOC T]']V ,oooponia oac ana ná oα oTlyμ.

19 <I]povTIOTE va OIOTI]pOÚVTaI To EpvaAEÍa KOTTc KaOapá y,a μia KaÁYTEP"] Kal aocpαaÉOTEP"] Amoupyia.

EÁEYCTE OMO- TOKTKO- xpovIKO- OλcxmημicTcX TcX KOÁYUOλC T]']C μI]cxkvnc KOI EÓ-v ÉXOYV UTTOITTEL I3ÁO-BI] ETTLKOEUO-ITTE TcX μEauI EÇOUOLOYOÓTI]]MÉV]I]C un11peolcx.

21 EÁEYXETE TOKTIKÓ To KaWóIA TOY EpvaAEÍOU Kal OE TTEpimwari I3á5I3Ic, ÓWOTE To y,a ETΠIOKE APO EÇOUOLOYOÓTI]]MÉVO TEXNIKÓ ypacEIO EÇUTI]]PETI]]]OI"]C.

22 Iι.OTI]]PEITE TIC Aal3tc OTeyÉc, Ka0apctc Kal cpovVTIOE va mpiv Eivm ÁepwμÉVEc ano AÓOI KOI ypáoa.

23 'OTCX ΔEV xpI]']μOTTOLOYVTCX, TPPLV TI]V ETTIÁEKUev, KOI OTIc ONTLKCTOXITTOOXOÚV TcX EçCkpTημicTcX, OTTUYC ÁO-μec TPPOYLOYOÚ, TPYTTO-VIcX KOI ÁETIliec, CTTOOYNOEITE TI]V μI]CXkvN OTΠO TI]V TPocpOliót]']I].

24 I:uv116lme vcx EÁEYXETE ÓTL TcX KÁELOYC púpμI]I]C KOI TcX γαÁAλKOC KÁELOYC ÉXOYV cKnoμcxKpυv6ei OTΠO TI]V μI]cxkvN TPPLV TI]V CEKIVnoETE.

rE BEI3mw8EITE TTWC o OIakóTTI]]C Eivw IT]']V Stori 'Oα>-b' OTÓ I3á ETE OT]']V TTpía To EpvaAEÍo.

rE ÚTON TPÓKEITOI va xpI"]]OI]μOTTOI OETE To EpvaAEÍO OE EÇWTEPIKÓC XWPOYc, xpI"]]OI]μOTTOIEIOTE KaAWóia EMμ KUVOI"]C TPOU Eiva, KOTÁAAI"]Aa y,a To OKOTTO auró KOI cTprouv OXEITIK o μavoιi.

27 I]pOOÉXETE π KÓVETE, EVEPYEITE ÁONIKÓ KOI μpv xpI"]]OI]μOTTOIEITE To EpvaAEÍo ÓTON EIOTE KoupaομtvoC.

rE I]pI]v npoxwp OETE opcá maxvxpμimonoiriopi ENÓC EpvaAEÍou, auró TPÉTTETI va EÇETOOTEI TPPOOEKTIKá y,a va I3a1w6EITE O] Amoupy OEI OTTWC TPÉTTEI Kal μnopÉOYI va avTÓTOKP16E OT]']V Epvaaiα y,a T]']V OTTOia XPEÍO ETOI.

EÇETOC-ITTE TI]V eu9uyré<μμIaI] KOI ITTEPÉYU]I] TUV KIV]I]TUV μepUV, TO OTTÓ-cpμo TUV μepUV, TI]V avcxμpooAóy]I]I] KOI Ó-ÁAEc ouv6nKEC TPOU μnopel vOx ET]']PEOC-OYUV TI] ÁEΛTOYpIyc TOYc.

30 Eva TPPOYTOTEYTIKÓ KÓTTOIO á M o μtpoc TPOU ÉKEI UTTOUITE BA3E]I] TPÉTTETI va ETΠIOKE OTTOI KOTÁAAI]]Aa va ONTIKa6iapaTOI OTTO TO EÇOUOLOYOÓTI]]MÉVO TEXNIKÓ ypacEIO EÇUTI]]PETI]]]OI"]C EKTCÓ Kal Báv UTTOOEYUÉTAL KOTI I5IacpOTEITIKO o-auro TO EVKEipi5,o OÓ]]Y]WV.

32 AVTLKCTCXITTnme TOYc EÁCTT]μIcXTIKOYc OλCXKÓTTTEC μEauI EÇOUOLOYOÓTI]]MÉV]I]C TEXVλKnc un11peolcx.

31 Mpvxpμimottoieite To EpvaAEÍo Eáv o OIKOKÓTTI]]C Eiva, xaAaoμtvoC KÓWc OYTE aváI3EI a M á OYTE oI3 VEI.

33 Tó o o xp OI"] E]apri]]μárvwv npoo61"]KWV ó o Kal η npayMOTOTOI]]OI"] Epvaow TPOU ΔEV ouv,arwvpa, o-auro TO EYXEipi510 OÓ]]Y]WV EyKυμovEI KIVOYNOY ppaμar,μoú.

EμαKeúεcme TI]V μ11cxkvN μEaw epεLIILKeuμevw TPPOYITTLKOY. Auró To I']ΔEKTPIKO EpvaAEÍO T]']PEI I3OYc IOXÚOTEC KOVOCÉC OOO]OAEiac. ÚI ETΠIOKEYÉC TPÉTTETI va EKTEÁOYVAT OTTOKAEIOTIKá ano EIOIKÓ TEXNIKÓ TPPOYOTITIKO xpI"]]OI]μOTTOI]WV TcX au0EVTIKá avpaMaKTIKá, o'avpéTI]] TTEpimwari μnopEI va TPPOKÚμEI i ool3apóc Kiví5uvoC y,a TOV xp ITTI]].

中文

安全措施

D 'i'li'r t'E{tJH11"UJ:l-11l, @M11'iHcr :\$.á<r tt'
 . J;J. :!>PffüJl{JK:.krl!"lkAff.!fflftt'Ef!ftl
 r" &lz:iiitiii;il;eMm;J'@W.1lJW:i4f;ltfJiHf
 i'HU5lt'EtJ'11l-fiftlJd'i'ihf'. @PWll&:Jlffl
 '\$fijJA t'EtJl1/JEIT-iftitZGJJA)°

11:'12fs:tJl. Ni'rtiF11l'6X029-1/2000,EN12100-2/2003,
 U EN 294/1992 fljEN 349/1993°

11:'1arrH-2fs:tJt 1'1.1ltB1Stát :!iS'11*1'1'1l1Sim'i
 1:1l il,flftlffi'jt ftl14i Å r JJP:W::J!" lfú14\$
 fiftl FoJlJ,J, FoW Jl{Jfifl'f'i/l1l C:!!il 1liJ.ill11AJ
 rlfifl i1U)°

1) :!j i ::iilJlJl{j"fülk&i %i'i'fP':1\$e:!!

r:1l jJ7 !#li:1':,mf!Ftl'f ,I'tftüt ä!lli!'fPIC
 nau JJ" ° (00:f'f, 3<±)

11) T-@'i'MtLJl(J::& !Vk-WUtUttfflJ;J3tlfJlJtJl. Jy Jl(J
 ifl14f!1H:°

G tE5'rifl!1l:öi!1Jti5l'f1lJ'fiffl{J}t'f

EI :!i!&*Ys:&\$AG JJ"rriif

r.1 t.1'IiP:*Wia<J m° 11l:ö13:lk1lfts'Jl{JntiilL11PT
 11.1 1t:iiit!il&n°

m HtNm nt.i'.t'Effi't'° Htt'EwJ Jl(J;el!!nf!!111it
 Jfifl&!!ffi'JlJli:1fJl{J}JralHlJ :t'f&t ,f,t.
 lk'1.f.f.Jl{JEF:JHJ-fiftltJt

m @M&l ,f,t.FP!ij:e!li'.itli<f/fllJmll{j'l'ic/fftl!°

!1'1'fJlJiP:x Jl{Aff.!,1"HLL:UJ T-ffkl<ffft! , u
 W mfitf:IJl(J" QiJ:i3:@Aizgll!11:ö13:°

:!P:W:T-ftl,fü tJ!. 1iil:JitE'f-Jitlk f&J, il</ffft!
 W T-JlJl{JH!1'n

!T.'I 2fs:tJl. Jl{Ji&:i,tf!B;il;iEiPiäl*!t JHjll!tff,1l!
 1liJ s°

!r.1 HtiilitHtm-,t,J,m :IJJl,-,t::\$: EE::ktJt
 1i:1 1'Jl.Jl{J}Ifp°

m Ht1t Af1 fiftltJ!. 1;\HHii&r>(T,, f ÄJ.Jíl fü
 1.1:JIEF'Jl{J}Ifp°

m ::::: : i ::::: wi ík< "

1T.'@ J\f3t1f11ilij:e!mJl{Jóli\J&1<i!t!,J'i&'11lt&J'i:B
 1i:J 'Fffl.

m :!l! t.ttJt11IJJ.Jl{JUUJl(J'i"<flfFRJm. UE:1l;1i
 1i:J /fll{j&Jj;:fll'li;t

J&JlJtt-1'i:tJl. Jl{J - -a:&:1'Jl\11i!i!J;f,ermJ&
 ,Tli::f:Aff.1.1l!

EI J&JlJtt-1'i:PfflM\$ • :!P'.&:f!\JwJ;fzt: Ei/11l °

EE t.trecf'fllt, mit, x m'ío

t14 :Ptwft, Ys, 7J

rJ = :w:t: : Jj

!:J,"1@ !ilGt'E3fmtJl. ZMre cflkffl'f I .m
 W J:::i!{°

rE t'Effit1l "'\$ZM@11BiA3f*t'E'O FF" (:!k)Jl(J,&
 :!t°

eE :!P:W::11't'E 5'rf!ft11it .@{fHfl Jl{J5'1-ftlPTfll\$
 ..°

Ei 1f11l'Jl11!° t!ffii'111t;t'11!f!f&ü211H1131'7Jl(J
 tJl. °

ffif!ftltJ!. ZM, @ff -1'i: J;J.11B&tJl. Jl{JElI/B
 JJ.J.t.JiS'P:JlJl.tE:J&M-f&ffl °

tt-1'i: Ml{Ji'1H'1':!iS'>Wiflkl'@P14Jl{JWi .lc
 W !\tk;ll;ft!lti'W51.\$PTl1 1ifil&11iP

e,r; JJ"lt:lt11t;)t:ft!1fll!1HPlmfü,@JEE: f&Jl{JcJi
 ::f:Aff.!:itl:f&Eli/BJl{Jtl'Jl.1!iti/11l , t'EJ'tw.11Jl-'f:ii
 't':i31W.11i10

m @m fl&Jtt::f:Aff.!:i/11l i!i!J;fTJl{J3f 0

t'E3f Hti19w f&la<J'tl11151.rH\!f!ftltJl. °

f!ftlffM fP W.11i-1f1f-l&M-TT- Jl{JW!1!t&i!'
 t:J; \$11PTl1tm;ilGaff.Jl{Jf&ilf°

1Z'W @m Aff.!* 1'Jl1.tJl. °:::\$"tJl. i'rW11ffl@Jl{J
 W 1'z:Jl;I(9tl'Jl1.JUtM Aff.1JJ:f!ftlffi'lt 14*
 5'cl&g is'JlJl&x-JIE&Aff.#Tl1 %i!t:ilGffl':iJl{jfe;il&0

TURVAOHJEET

- D** **VAROITUS!** Kayttaessasi sähköisiä työkaluja tulee sinun aina noudattaa turvaohjeita valttaksesi tulipalolta, sähköiskuilta ja henkilökohtaisilta vahingoilta. Lue nama ohjeet huolellisesli ennen tuotteen käyttöä ja sailyta ne. Vastaava painotettu paineA on leikkaushetkella pienempi kuin 70 dB (A). Vaikka onkin suositeltavaa kayttaa kuulosuojaimia.
- fj** Tämä laite on normien EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993 mukainen.
- D** Laitetta purkaessasi varmista, että siina ei ole vahingoittuneita tai rikkinäisiä osia. Jos nain on, vaihda ne alkuperäisiin varaosiin. Kun on kyse sähköisistä osista, vaihda ne ainoastaan hyväksytyihin osiin, joissa on sama viite (tarvittaessa kaanny valmistajan puoleen).
- r.11** Tarkista, että laitteen tunnistelaataan merkitty jannite ja taajuus on sama kuin verkkovirran. (kuva tunnistelaatta). (1)
- 5** Kayta kasineita, haalaria, näkö- ja kuulosuojaimia ehdottoman turvallisuuden takaamiseksi. (Kuva. tunniste, turvallisuus). (2)
- m** Valta valjien vaatteiden ja korujen käyttöä. **Ne** voivat takertua laitteen liikkuviin osiin.
- 61** Ulkopuolella työskenneltaessa on suositeltavaa kayttaa liukuestejalkineita.
- m** Suojaa pitkat hiukset paahineellä
- m** Pida työskentelyalue siistina. Epajarjestyksessa olevat alueet ja penkit voivat aiheuttaa vahinkoja.
- 10** Äla jata laitteita sateeseen. Äla kayta laitteita kosteissa tai kastuneissa paikoissa. Pida työskentelyalue hyvin valaistuna. Äla kayta laitteita herkasti sytyvien nesteiden tai kaasujen lahistöllä
- m** Valta kosketusta maadoittamattomien pintojen kanssa.
- ! ! !** Äla anna työn ulkopuolisten henkilöiden, erityisesli lasten, koskea laitteeseen tai jatkojohtoihin ja pida heidat etaalla työskentelyalueesta.
- ! ! !** Kun laitteita ei kayteta, tulisi ne sailyttää kuivassa ja suljetussa tilassa, pois lasten ulottuvilta.
- 14** Tämä laite toimii parhaiten ja turvallisimmin kun sita kaytetaan siihen tarkoitettulla tavalla.
- 15** Äla kayta pienta laitetta työhön, joka kuuluisi tehdä raskaammalla laitteella.
- 16** Äla kayta laitetta sellaisiin toimiin, joihin sita ei ole tarkoitettu.
- 17** Äla koskaan veda johdosta kytkeaksesi laite irti. Pida johto kaukana kuumuudesta, öljysta ja leikkaavista reunoista.
- 18** Huolehdi siitä, että työskentelet aina vakaalla alustalla ja tasapainossa.
- 19** Pida leikkaavat työkalut teravina ja puhtaina varmistaaksesi niiden taydellinen toimivuus ja turvallisuus.
- ♦ Tarkista laitteen johdot saannöllisesti. Jos ne oval vioittuneita, kaanny valtuutetun huoltopalvelun puoleen.
- 21** Tarkista jatkojohdot saannöllisesti ja vaihda ne, jos ne oval vioittuneita.
- r f** Pida laitteen kahvat kuivina ja puhtaina rasva- ja öljytahroista seka muusta liasta.
- r j** Kun laite ei ole käytössä, kytke se irti virtalahteesta ennen korjaustöitä ja vaihdettaessa sahan tai poran teraa, leikkuria tai muita osia.
- 24** Varmista, että saatö- ja jakoavaimet on irrotettu laitteesta aina ennen sen kaynnistamista.
- 25** Varmista, että katkaisin on asennossa "OFF" kun laite kytketään verkkoon.
- 26** Kun laitetta kaytetaan ulkona, siina tulee kayttää ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja, asianmukaisesli merkittyja jatkojohtoja.
- 27** Noudata varovaisuutta. Seuraa miten toimitaan, kayta tervetta jarkea seka valta laitteen käyttöä vasyneenä
- r f** Kun alat kayttää laitetta uudelleen, tarkista huolellisesli, että se toimii hyvin ja että se sopii toimintoon, johon se on tarkoitettu.
- 29** Tarkista liikkuvien osien linjaus ja kiinnitys, mahdolliset rikkoutuneet osat, asennus seka muut laitteen toimintaan mahdollisesli vaikuttavat tekijät.
- 30** Mahdollisesli vioittuneen suojalaitteen tai muun osan tulisi valtuutetun huoltopalvelun asianmukaisesli korjata tai vaihtaa uuteen osaan, paitsi jos lassa käyttöohjeessa todetaan muuta.
- 31** Vialliset katkaisimet tulisi valtuutetun huoltopalvelun vaihtaa uusiin.
- 32** Äla kayta laitetta jos katkaisin ei syty eika sammu.
- 33** Minka tahansa lisalaitteen tai osan käyttö, joka eroaa lassa käyttöohjeessa suositellusta, voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Koneen tulee korjata ainoastaan siihen valtuutettu henkilö. Tama sähköinen laite tayttää asianmukaiset turvallisuusvaatimukset. Kaikki korjaustyöt tulee suorittaa siihen valtuutetun henkilön toimesta, alkuperäisiä varaosia kayttaen. Muussa tapauksessa kayttajalle voi aiheutua huomattavia vahinkoja.

ÅNDSREGLER FOR SIKKERHET

- D** **IADVARSEL!** Ved bruk av elektrisk verktøy burde forhåndsregler for sikkerhet alltid følges for å minske faren for brann, elektrisk støt og personskader. Les nøye gjennom disse instruksene før produktet tas i bruk og ta godt vare på dem. Gjennomsnittstrykket **A** er mindre enn 70 dB (**A**) i øyeblikket dei kuttes, men bruk av hørselsvern anbefales.
- H** Denne maskinen oppfyller retingslinjene EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- 3** Når maskinens emballasje fjernes burde dei sjekkes at delene hverken er skadet eller ødelagt. Ved mangler og feil på delene må disse byttes ut med originale reservedeler. Elektriske deler må byttes ut med homologerte apparater med lik referanse (ved tvil vennligst ta kontakt med fabrikanten).
- D** Sjekk at maskinens trykk og frekvens, indikert på spesifikasjonsplaten, stemmer overens med netts spesifikasjoner. (fig.1)
- 5** For å garantere sikkerheten burde vanter, arbeidstøy, beskyttelsesbriller og hørselsvern brukes. (fig.2)
- 6** Ikke bruk vide plagg eller smykker som kan henge seg fast i deler som bevegelser seg.
- 7** Ved arbeid utendørs anbefales bruk av skotøy med anti-gl.
- 8** Bruk hodeplagg som beskytter ved langt hår.
- 9** Hold arbeidsområdet rent. Uryddige områder og benker kan forårsake skader og ulykker.
- 10** Beskytt maskinen mot regn. Maskinen burde ikke brukes på våte og fuktige områder. Arbeidsområdet burde vrere godt opplyst. Maskinen må ikke brukes i nærheten av brannfarlig vreske eller gasser.
- m** Unngå kroppskontakt med jordete overflater.
- IE** Personer, og spesielt barn, som ikke har noe med arbeidet å gjøre burde ikke ha direkte kontakt med hverken maskin eller kabler, og burde oppholde seg i god avstand til arbeidsområdet.
- IE** Når maskinen ikke brukes burde den oppbevares på et tørt og avstengt område, uten adgang for barn.
- IE** Maskinen vil fungere bedre og vrere mer sikker ved de nominelle spesifikasjoner den er laget for.
- 15** Ikke overbelast en liten maskin med å utføre arbeid som burde utføres av en tungvektsmaskin.
- 16** Maskinen må kun brukes til de formål den er laget for.
- 17** For å koble kablen fra strømkilden må det aldri trekkes i kablen. Kablen må holdes i god avstand fra varme, olje og skarpe kanter.
- IE** Sørg for at maskinen står stødig på underlaget og at den hele tiden bevarer balansen.
- m** Sørg for at kuttingsverktøyene alltid er skarpe og rene for å sikre en bedre og mer sikker bruk av maskinen
- 20** Gå over maskinens ledninger og kabler regelmessig og reparer skadete deler gjennom autorisert service hvis nødvendig.
- 21** Gå over skjøteledningene regelmessig og bytt dem ut hvis de er skadet
- 22** Sørg for at håndtakene alltid er tørre, rene og fri for olje og fett.
- 23** Når maskinen ikke brukes, for reparasjon og når deler som sagblad, tannhjul og kniver byttes ut, burde maskinen kobles fra strømforsyningen.
- 24** Sjekk at skiftenekklere er fjernet før maskinen tas i bruk. Denne sjekken burde inkluderes i den daglige rutinen.
- 25** Forsikre deg om at bryteren er i posisjonen "OFF" når maskinen kobles til.
- 26** Når maskinen brukes utendørs må kun ledninger tilpasset og merket utendørs bruk anvendes .
- 27** Vrer oppmerksom. Følg med på arbeidet som utføres, bruk sunn fornuft og unngå å bruke maskinen hvis du er sliten.
- 28** For maskinen brukes på nytt, burde maskinen gås over nøye for å sikre en sikker og korrekt bruk.
- 29** Sjekk oppstillingen og festingen til de mobile delene, evt. skader på delene, monteringen og andre forhold som kan ha innvirkning på maskinens bruk.
- Når en beskyttelse eller annen del er skadet eller ødelagt burde denne repareres eller byttes ut med hjelp av en autorisert tekniker, med mindre det er indikert noe annet i håndboken.
- 31** Bytt ut brytere som ikke virker slik de skal med hjelp av en autorisert tekniker.
- 32** Ikke bruk maskinen hvis av/på knappen ikke virker slik den skal.
- 33** Bruk av enhver tilleggsdel eller utstyr som ikke er anbefalt i håndboken kan forårsake personskader.
- 34** Maskinen må kun repareres av kvalifisert personell. Denne elektriske maskinen oppfyller alle sikkerhetskrav. Reparasjoner burde kun utføres av kvalifisert personell med bruk av originale reservedeler. Hvis de ikke overholdes kan brukrens sikkerhet settes i fare.

DROSĪBAS PASAKUMI

- D** **BRIDINĀJUMS!** Kad tiek izmantotas elektriskās ierīces, vienmēr jāseko pamata drošības noteikumiem, lai samazinātu risku uz ugunsgrēku, elektrisko šoku un personiskajiem kaitējumiem. Pirms uzsākat izmantot šo produktu, rūpīgi izlasiet instrukcijas un saglabājiet tās arī turpmākai atsaucībai. Prognozētais ekvivalents spiediens (A) zāģesanas laikā ir zemāks nekā 70 dB (A). Tomēr mes iesakām izmantot aizsargierīces pret skaņu.
- fj** Šī mašīna ir veidota saskaņā ar normatīviem EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Kad jūs esiet izsainojusi ierīci, pārbaudiet, lai parliecinātos, ka nav bojātu vai salauztu detaļu. Ja ir, lai tas nomaina ar oriģinālajiem komponentiem. Ja tie ir elektrokomponenti, nomainiet tos pret oficiāli atļautiem aparātiem ar to pašu reģistrācijas numuru un laiku un saības, konsultējieties ar ražotāju.
- D** Pārbaudiet, vai ierīces spriegums un frekvence, kas parādīta uz raksturojuma plaksnītes, atbilst elektriskajai sistēmai.
- 5** Lai nodrošinātu pilnīgu drošību, lietojiet cimdus, krusu aizsargus, aizsargbrilles un aizsargierīces pret skaņu.
- 6** Neizmantojiet vaļīgus, liela izmēra lietas (drēbes) vai aksesuārus, rotas lietas, kas var saķerties kustības dēļ.
- 6m** Strādājot brīva daba ieteicami neslidosi apavi.
- m** Zmantojiet aizsargcepures gariem matiņiem.
- m** Uzturiet darba vietu tīrību. Netīras darba zonas un darbmāšīnas var izraisīt negadījumus un bojājumus.
- 10** Nekad nerisķējiet, atstājot ierīces arā lietu vai sniega. Nelietojiet ierīci slapjas vai mitras vietas. Vienmēr uzturiet darba vietu labi apgaismotu. Nekad nelietojiet ierīci pie viegli uzliesmojošiem skidrumiem vai gāzēm.
- m** Izvairieties no fiziska kontakta ar virsmām, kuras ir ietvara vai kontakta ar iezemejumu.
- 12** Nelaujiet nevienam, kas atrodas tuvumā un nav iesaistīts darbā, īpaši bērniem, pieskarties ierīcei un pagarināmiem kabeliem. Nepielaujiet nepiederu personu piekļūšanu darba vietai.
- 13** Kad tā netiek izmantota, ierīce jāuzglabā slegta, sausa, bērniem nepieejama vieta.
- 14** Šī ierīce nodrošina labāku, drošāku darba rezultātu, ja to izmanto tikai tam uzdevumam, kuram tā ir paredzēta.
- 15** Neforsējiet nelielu mašīnu veikt lielākas mašīnas darbu.
- 16** Neizmantojiet šo ierīci citiem nolūkiem, kas tikai tiem, kas aprakstīti šajās lietošanas instrukcijās.
- m** Nekad neraujiet kabeli, lai atvienotu ierīci. Turiet kabeli nos! ne karstumā, eļļas un asām malām.
- 18** Staviet stingri uz grīdas un vienmēr uzmanieties, lai nezaudētu līdzsvaru.
- 19** Uzturiet griešanas instrumentus tīrus un asus labākām, drošākām darba rezultātiem.
- ♦ Pārbaudiet, ka pa laiku iekārtas vadus (kabeļus) un ja tie ir bojāti, veiciet to remontu servisā.
- 21** Periodiski pārbaudiet šīs ierīces kabelus. Ja tie uzradītu bojājuma vai nodiluma pazīmes, lai tos remonte oficiāli pilnvarota servisa iestādē.
- rī** Uzturiet kronsteinus tīrus, sausus un bez smērvielas un eļļas.
- rī** Kad tie netiek izmantoti, pirms remonta vai arī veicot tehnisko piederumu nomaiņu ir jāatbrīvo iekārta no pārtikas pēdēm.
- 24** Vienmēr atcerieties parliecināties, ka atslēgas ir atgrieztas pirms tā iedarbināšanas.
- 25** Parliecinieties, ka sledzis ir "atvērta" pozīcijā, kad pievienojiet ierīci stravas padevei.
- Izmantojot ierīci brīva daba, izmantojiet tikai šim nolūkam konstruētu pagarinātāja vadu.
- 27** Ciesi vērējiet to, ko jūs dariet, pielietojiet veselodu sapratni un neizmantojiet ierīci nogurusi.
- rī** Pirms atkārtotas ierīces izmantošanas, rūpīgi pārbaudiet, lai nodrošinātu, ka tā ir atbilstoša darba kārtība tam uzdevumam, ko jūs tai esiet paredzējuši.
- rī** Vienmēr atcerieties parliecināties, ka atslēgas ir atgrieztas pirms tā iedarbināšanas.
- Jebkuru bojātais elements, vai tas ir aizsargelements, vai nav aizsargelements jāremontē vai jānomaina oficiāli pilnvarota tehniska servisa iestādē, ja šajā instrukcijā rokasgramatā nav paredzēts citādi.
- 31** Slēdzu nomaiņu drīkst veikt tikai servisā.
- 32** Neizmantojiet šo ierīci, ja to nevar ieslēgt un izslēgt.
- 33** Jebkuras citas papildierīces vai komplekta izmantošana, izņemot to, kas ieteikti šajā instrukcijā rokasgramatā, var būt bīstama.
- 34** Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Šie elektroinstrumenti atbilst piemērotam drošības prasībām. Remontu jāveic tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot oriģinālas rezerves daļas. Citādi lietotājs riske tiks ievērojami savainots.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- D** UPOZORNĚNÍ! Při použití elektrických náradí musí být vždy dodrženy základní bezpečnostní předpisy, aby se předešlo riziku požáru, elektrického šoku nebo poranění. Předtím, než začnete používat tento výrobek, si pečlivě pročtete tyto instrukce a poté je uschovejte. Tlak srovnatelný s vysokou A je v momente rezání nižší než 70 dB (A). Přesto se doporučuje používat chránice na usi.
- fj** Tento stroj splňuje předpisy EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Při rozbalování stroje se přesvědčte, že žádná ze součástí není poškozená nebo zlomená. V případě, že najdete poškozené součástky, nahraďte je originálními náhradními díly. Vzhledem k tomu, že se jedná o elektrické přístroje, je třeba je nahradit oficiálně schválenými přístroji stejné značky (v případě nejasnosti se poradte s výrobcem).
- D** Přesvědčte se, že napětí a frekvence uvedené na informačním štítku přístroje souhlasí s hodnotami elektrické sítě. (obr. Informační štítek). (1)
- 5** V zájmu úplné bezpečnosti používejte rukavice, pracovní odev a chránice očí a usí. (Obr. Bezpečnost). (2)
- m** Nepoužívejte volné oblečení a šperky, které by se mohly zachytit za pohyblivé části stroje.
- 61** Pracujete-li ve venkovním prostředí, doporučuje se protiskluzová obuv.
- 11** V případě dlouhých vlasů používejte ochranné čepice.
- m** Pracovní prostředí udržujte v čistotě. Neuklizené prostory a lavice mohou způsobit skody.
- 11.1** Nevystavujte stroj dešti. Nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Pracovní prostředí musí být dobře osvětleno. Nepoužívejte stroj, pokud jsou v blízkosti hořlavé látky nebo plyny.
- m** Vyhnete se tělesnému kontaktu s plochami umístěnými na zemi nebo na masité ploše.
- m** Je třeba zabránit, aby se nepovolané osoby a zejména děti, dotýkaly stroje nebo roztazených kabelů. Udržujte je v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostředí.
- IE** V případě, že se stroje nepoužívají, musí být uloženy na suchém a uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- m** Tento stroj bude pracovat lépe a bezpečněji v nominálních parametrech, pro které je určen.
- IE** Nesnažte se, aby malý stroj vykonával práci, která je určena těžkým strojům.
- IE** Nepoužívejte stroje k účelům, pro které nejsou určeny.
- m** Nikdy netahajte za kabel, abyste stroj odpojili od kontaktu. Kabel musí být v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje a ostrých hran.
- 18** Používejte pevný podstavec a zajistěte, že stroj bude za každé situace v rovnovážné poloze.
- 19** Udržujte rezací nástroje nabroušené a čisté. Jediné tak budou fungovat lépe a bezpečněji.
- 20** Pravidelně kontrolujte kabely stroje a pokud jsou poškozené, nechte je spravit v autorizované opravě.
- 21** Pravidelně kontrolujte volné ložené kabely a pokud jsou poškozené, vyměříte je.
- 22** Držáky udržujete suché, čisté, bez stop mastnoty a oleje.
- 23** Při nepoužívání strojů, během opravy a výměny součástí jako jsou cepele pily, vrtáky a brýty, je třeba stroj vypnout z napájení.
- 24** Zvykněte si na to, že před spuštěním stroje musíte ověřit, že serizovací klíče byly ze stroje vyndány.
- 25** Ujistete se, že při zapínání stroje do zásuvky, je spínač v poloze "OFF".
- 26** Používáte-li stroj ve venkovním prostředí, používejte pouze takové volně ložené kabely, které jsou k tomuto účelu určeny.
- 27** Buďte vždy ve strehu. Dívejte se co děláte, používejte zdravý rozum a nepracujte se strojem, když jste unavení.
- 11.1** Předtím než přístroj znovu použijete, měli byste ho poradně prohlédnout, abyste se přesvědčili, že bude správně fungovat a že je způsobily práce, ke kterým je určen.
- 29** Prozkoumejte serazení a upevnění pohyblivých částí, skviry mezi jednotlivými částmi, montáž a další věci, které by mohly mít vliv na fungování stroje.
- m** Pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak, chránic nebo jakákoliv jiná součástka stroje, která je poškozená, musí být opravena nebo nahrazena technikem, který má oprávnění tyto práce provádět.
- 31** Vadné spínače musejí být vyměněny oprávněnou technickou službou.
- 32** Nepoužívejte stroj, pokud nelze spínač zapnout nebo vypnout.
- 33** Použili jakéhokoliv jiného příslušenství nebo dopřiku, než toho, jaký je uveden v tomto manuálu, přináší s sebou riziko zranění.
- 34** Stroj musí být opraven kvalifikovanými pracovníky. Tento elektrický stroj splňuje bezpečnostní požadavky. Opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál, který bude používat originální náhradní díly. V opačném případě by uživatelé hrozilo velké nebezpečí.

SAKERHETSÅTGÄRDER

- D** **VARNING!** Vid användning av elektriska verktyg ska alltid vidtas grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elchock och personskador. Läs noggrant dessa instruktioner innan användning av produkten och spara dem. Dei ekvivalenta trycket A är lägre än 70 dB (A) vid skärningstillfället. Trots detta rekommenderas användning av hörselskydd
- fj** Denna maskin uppfyller kraven EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Då du avlägsnar emballaget från maskinen, försäkra dig om att dei inte finns skadade elier lra-siga delar. Om sådana skulle påträffas, ersätt dem med originalreservdelar. I fall av elektriska komponenter ersätt dem med godkända anordningar elier med likvärdiga referenser (kontakta tillverkaren vid osäkerhet).
- D** Bekräfta att maskinens tryck och frekvens, som indikeras på skylt med karakteristika, överensstämmer med nätet. (fig.1)
- D** Använd handskar, bröstskydd, ögon- och hörselskydd för fullständig säkerhet. (fig.2)
- O** Använd inte vida klädesplagg elier smycken som kan fastna i rörliga delar.
- 61** För utomhusarbeten rekommenderas skor med halkskydd.
- 8** Använd skyddsmössor vid långt hår.
- D** Håll arbetsytan ren. Oorganiserade ytor och bänkar kan bidra till eventuella skador.
- m** Utsätt inte maskinen för regn. Använd inte maskiner i fuktiga och våta utrymmen. Håll arbetsytan väl belyst. Använd inte maskinerna i närheten av brännbara vätskor elier gaser.
- m** Undvik kroppskontakt med markområden elier utsatta områden.
- 12** Tillåt inte personer, speciellt inte barn, som ej utgör dei av arbetet röra maskin elier förlängningskablar sarni håll dem på avstånd från arbetsplatsen.
- 13** Då maskinerna inte används ska de förvaras i ett torrt och låst utrymme, utom räckhåll för barn.
- 14** Denna maskin jobbar bättre och säkrare vid de normalförhållandena som maskinen är avsedd för.
- 15** Utsätt inte en mindre maskin för ett jobb avsett för en tyngre maskin.
- (E)** Använd inte maskinerna i andra syften än de som de är avsedda för.
- m** Ora aldrig i kabeln för att fränkoppla den från kopplingsenheten. Håll kabeln borta från värmen, oljan och de vassa kanterna.
- Försäkra dig om att dei finns ett las! stöd mot marken och att balansen hålls under hela tiden.
- m** Se till att skärverktygen är vassa och rena för en bättre och säkrare användning.
- m** Undersök med jämna mellanrum maskinens kablar och få dem reparerade av en auktoriserad servicetekniker om de är skadade.
- rE** Undersök med jämna mellanrum förlängningskablar och ersätt dem om de är skadade.
- m** Håll fästena torra, rena sarni fria från fett! och olja.
- EE** Koppla bort maskinernas bränsletillförsel då dei används, innan reparation och vid ersättning av delar likväl som sågblad, borrar elier knivar.
- EE** Gör dei till i vana att bekräfta att justerings- och skiftnycklarna avlägsnas från maskinen innan den startas.
- rj** Försäkra dig om att omkopplaren står i position "OFF" då maskinen tillkopplas.
- rE** Vid utomhusbruk av maskinen, använd endast förlängningskablar avsedda och märkta för utomhusbruk.
- Var uppmärksam. Se vad du gör, använd sunt förnuft och använd inte maskinen vid trötthet.
- Innan du använder maskinen, bör du omsorgsfullt försäkra dig om att den kommer att fungera korrekt och att den är lämpad för dei som den ska användas till.
- rE** Undersök de flyttbara delarnas ställning och fastmontering, delarnas brytare, monteringen och andra faktorer som kan påverka dess drift.
- Ett skydd elier annan skadad dei ska repareras elier ersättas av en auktoriserad servicetekniker, om inget annat anges i denna instruktionsmanual.
- Överlämna ersättning av defekta omkopplare till en auktoriserad servicetekniker.
- 31** Använd inte maskinen då omkopplaren inte startar elier stänger av.
- 32** Användning av samtliga accessoarer elier reservdelar som ej rekommenderas i denna instruktionsmanual kan utgöra risk för personskador.
- 33** Låt kvalificerad personal reparera maskinen. Denna elektriska maskin överensstämmer med lämpliga säkerhetsvillkor. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal med originaldelar, i annat fall kan dei utgöra en allvarlig fara för användaren.

LIETUVISKAI

DARBO SAUGOS NUORODOS

- D** **tSPÉJIMAS!** Kad sumazinti gaisro, elektros smūgio arba kŭ nu suzalojimo pavojus, naudodami elektrinius prietaisus visada vadovaukitės elementariomis saugos taisyklėmis. Prie pradėdami dirbti su siuo įrenginiu, atidžiai perskaitykite instrukciją ir jos neįsimeskite. Nors numatomas garso slėgis A pjovimo metu neviršija 70 dB(A), tačiau patariame naudoti apsaugines ausines.
- fj** Prietaisas atitinka standartus: EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992 ir EN 349/1993.
- D** Ispakavę prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys sveikos ir nesulūžusios. Sugadintas dalis pakeiskite originaliomis atsarginėmis dalimis. Jei sugadinti elektros prietaisai, juos pakeiskite standartinėmis ar tokios pat rūšies atsarginėmis dalimis. Jei turite klausimą, teiraukitės gamintojo.
- D** Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa ir dažnis atitinka nurodytą prietaiso techninių duomenų lentelėje (žiūrėkite techninių duomenų lentelę). (1)
- 5** Dėl jūsų pačių saugumo naudokite apsaugines pirštines, kombinezoną, apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones (žiūrėkite etiketę). (2)
- m** Nedevėkite placių rūbų ir papuosų, nes juos gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- D** Kai dirbate lauke, patariame avėti neslystančius batus.
- 8** Jei nesiojate ilgus plaukus, naudokite apsauginį kepurėlį.
- 9** Darbo vieta turi būti svari. Tinkama darbo vietoje ir prie darbavietos gali tapti nelaimingą atsitikimą priežastimi.
- IE** Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nedirbkite prietaisu drėgnoje ar slapioje vietoje. Darbo vieta turi būti gerai apsviesta. Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kur yra degi skystis ar dujų.
- m** **(E)** **◆**enkite kūno kontakto su įtamtais paviršiais.
- (E)** Žiūrėkite, kad asmenys nesusiję su darbu ir ypač vaikai nebotų arti jūsų darbo vietos. Neleiskite jiems liesti prietaiso be jo laidų.
- IE** Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje, uždaroje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- m** Prietaisas veiks nepriekaistingai ir bus saugus naudoti, jei naudosite jį pagal nominalias charakteristikas.
- 15** Neperkraukite prietaiso ir naudokite jį darbu tinkamą elektrinį įrankį.
- 16** Nenaudokite prietaiso ne pagal jo paskirtį.
- 17** Norėdami išjungti prietaisą niekada netraukite už laido. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neįsimektų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės.
- 18** Stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
- 19** Kad pjovimo įrankiai būtų efektyvūs ir saugūs, jie turi būti aštrūs.
- ◆** Reguliariai tikrinkite, ar nesugedę prietaiso elektros laidai; jei radote gedimą, juos taisykite pas įgaliotus specialistus.
- 21** Reguliariai tikrinkite, ar prietaiso ilginimo kabeliai nėra pažeisti; pažeistus kabelius pakeiskite.
- 22** Priziūrėkite prietaiso rankenas - jos turi būti sausos, svarios ir neįsteptos alyva ar tepalais.
- 23** Nedaudodami prietaiso, prieš jį reguliuodami ar keisdami darbo įrankius, pvz., pjūklų asmenis, velenus ar pakeitimo peilius, ištraukite kistuką iš elektros tinklo kistukinio lizdo.
- 24** Prie įjungdami prietaisą, pasalinkite reguliavimo įrankius arba veri:lą raktus.
- 25** Prie kisdami kistuką į elektros tinklo lizdą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. (2)
- 26** Jei įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams ir yra atitinkamai paženklinti.
- 27** Visada būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės blaiviu protu. Nedirbkite prietaisu, jei esate pavargę.
- fj** Prie vėl naudodami prietaisą, jį kruopščiai patikrinkite. Įsitikinkite, ar prietaisas veiks nepriekaistingai ir atitinka numatytą funkciją.
- 29** Įsitikinkite, kad besisukančios prietaiso dalys niekur nekliūna ir yra tinkamai pritvirtintos, ar nėra sulūžusios dalys, ar prietaisas tvarkingai sumontuotas, patikrinkite ir kitus faktorius galinčius įtakoti prietaiso veikimą.
- m** Jei instrukcijoje nenurodyta kitaip, sugedusias apsaugines ar kitas dalis turi remontuoti ar pakeisti tik įgaliotas techninio aptarnavimo specialistas.
- 31** Pažeistą jungiklį gali pakeisti tik įgaliotas techninio aptarnavimo specialistas.
- 32** Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.
- 33** Naudodami papildomus įrankius ar reikmenis nenurodytus instrukcijoje, rizikuojate susižaloti.
- 34** Prietaisą gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai. Elektros prietaisas atitinka saugos normas. Prietaiso taisyklas turi būti atliktas tik kvalifikuotą specialistą ir naudojant originalias atsargines dalis. Priesingu atveju gali iškilti rimtas pavojus vartotojui.

日本語

使用上の注意

D W'l:ri' lli:~ /:i-:-'fiiUO) f:t, Hli:~; 0/3
Al:f;if, 'i'9(C), 7H fii -Stclh, !i!; /ts:&S: iJ; zll:Uifif
L-c&te2'v' 1&tzfiliJl'1!:=l6J:Vl. hii:if, 'Jf;:tj'l' 'j'v
frUllifca: :5i!foc:l6 J;-fctaw, lii' fci:l. l'k<t. :2'
v°A fcl, \, /H:JE:f:l: 7B (A) -z'O'W l6\ J:V:Wii;<
f;:yui' ~\dU'ut:t:1'077?7-0) wlll:/i:-l6lyj1U

E"i :::: O) f:t, EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003,
U EN 294/1992, EN 349/1993 j, HllUclfi)E0-Cv'j:T

E"i ifft'o/i:-r, H;H;B(6)Cv', 51lrlhlftv, jJ; /i:-l6167L, U
1':<. :2'v'o' t, l, f: O) J: 'jf, :i' i' J'oiu\>, 5:l6i' fcf: :i. U, U
rlll!:l&U'l' t-c<. :2'v%8. O) f: U, ffil' i'Kl-0
te, iffiJ'o: 'E:cl'j, U', l'l J' o'Z'f: f: f: i' t' o' J: 'ltv:(::: l'i
F'f:t:Mi! t t'fc:l6' il' h'2-v)

n tt r=te2-ntc O) :iii:fmJ J's:Bl:l!!!li.nl:iiiWn,
li.l !:iJ, 'l' JL&B2-v' (:l6U)°

r:ll 'if, ', 9j, OH! uNJ, Hci''' Uclh, 'f;:'f: /o-W, t:
l:l t, tiit' i'JUR('J:t:1'07Z- (=f;:'f:fiw \ \ \ <
f, :2'v)

n = *-5J: 'ita::-iz0)*vR fii' i' f'ita: c'f:t
l:l: i' t' f' f' t: f: ta: v' Z' c&te2-v

r i U!Hi' 'O) (Je: Jlj; C f: JE: J' U O' N: f: i: J' J; c' t: :
. . . 2-v°

Ei *)nf' i =f /:i: # \ < t. :2-v
l'l' 'O) (Je: Jlj; f: f' f: i: li' f' l' l' i' t' f' f' l' i' t' t' c' t2'v°
l' t. l' f' f' f' f' f' 2-hv, ta: v' t: i: i: f' f' m' t' -' t: i: i: i' t' (l, 96-i:
T < tav' t' i' i'

lT. 'l' HnfC2' 62-ftv' l' <. :2'v° l'm! % 0) \, f' f' l'm
l'l; mhk' f' f' m' e' f: l: /:i- (Jlliti' \ /:i- f' l' e: Jll'i' -5
f' f' t' i' f, 'l. l6l' f' i' o' j' f' i' j; /:i- c&te2-v) j. 5f' c' j
96 \, \ Hli: \$: (, \$, O) \>, 5f' f' i' i' d' f: l: /:i-:-'l' f' l' j' f' l'
fct.: f' f' v' Z' c' t. :2-v,

m 7-; J' f' f' f' f' e' i' m' f' f' c: (\$: /:i- !l12-itta: v' J' f' c:
/i: 0-c' t- c' t. :2-v

l'l: r. U' J' f' f' e' j' f' i' \ f' e- f' J; U' l' % :::-1- P'Hll6ta:
W \ J: ' f' o: e' L, , : : ; /l, 60) e' j' f' i' J' f' t: i' f, ' f' f' f' i' t' r'; l' r' f' t'
: i' f' l, C' f. :2'v°

l'l: r. f' u' l' l' i' l' ' Y' l- f: t' l' i' i' (%) e' f' i' (O) e' f' i' (O) J' l' l' P' t' u' f' f' i' m
l'l: f' c: (U' l: ' J' r' l, C' f. :2'v)

l'l' 'l' r: O) f: i' f' f' o' t' u' J' e' Z' i' (l12-h-5 f: lii', t, f;:'f: f: c:
l' l' i: 'l' f' f' u' l' r: ta: m: j: " ,

l'l' r. UJ, 2-t /:i- * 7' J' l; ; J' E; :: J' j' j' a; f' c' j' U' l' f' c' (le:
l'l: l' j' l' l' f' c: 6f' v' e' c&te2-v ,

m i' i' w' f' t' \$ e' (x- f' c /:i-:-'f' l' e: J' t' f' c' 6f' v' '-<. :2-
l'l; \ \)

l'l' 'C' m8: : : l- f' e: t: i' f' a: -' i' l' 0' 6i' , l' i' f' c: l: : , t. , J- i' J, 6
W t' l' z' v' - c' t. :2-v j; f: c: % :::-1- f' f' #1, i' l' l' w' j' j' f' l' i' f' t' :-'
f' c: i' r- S' l' t' f' v' - c' t. :2-v ,

l' T. 'l' /:i- f' l' j' l' j' o) f: t' u' f' c' (' L, O' l' , l' , M; x' t, ' i' i' f' u' , 7: , ,
f; : : /:i- (! i' h- C' t. :2-v' ,

l'l' i' f: t, j' l' O) f' l' i' ' U' l' (f' t' o) f' c' h, W f' i: : t' i' i' f' c' l' v' f' i' f, i' l' f'
17/ f' c: (! i' h- C' t. :2-v' ,

76W i' i' f' c' l' % : : l- f: /:i- : -; l; (f' k' L, l' i' B(f' f' i' O) f' c' f: t, B' U' 2'
n' t- i' t- t' ; , , f. f' i' f' c' f' t' : U' l' l' /:i- f' c' f' f' 2- v , ,

l'l' U' m' e' U' c' i' f' f' r: - J' F: /:i- , i (f' k' L, j' i' B(f' f' i' O) [c' f: : l: 3l' J') t, O)
cl&W: t- c' t: :2-v \

l'l' v/ r' v: /:i- li' f' c' l' f' 17/? f' i' l' t' f' t' ; : ' 7' J' i' w' J: i' i'
[c' L, C' f. :2' \ o)

l'l' 'f' j' u' l' i' i' l' ' Y' i- i' r' t' u' ! ! ! ! ! f' f' e' f' i' , J' J' U' f' : : ' O' f, f' i' l' i' r' l' i'
O) 3l: H' i' f' c' f: : l: O' m' j' , U' l' U' v' t' - C' t. :2'v' ,

l' 'P. 'l' /:i- f' l' e: J' l' i' -' - f' i' i' u' m' / i' m' v/ T' C' A/ ' T' 7l' l' J' v' 7l- 2'
h- C' v, S' i' J, U' l' i' B' i' -5: : : /:i- :-' l' i' t' l' i' -' - S' f' t- C' t2-v

: : l: , , t. , J- /:i- : . l, l, t' p , O) / j' l' w' t' [c' f: : 0
(\ , 57L /:i- : U' l' i' t' . :2' \)

H' f' i- l' ' f' l' e: J' t' l' 2' h' 5 f; t, ! ! f' i- f' i' J' t' e' l' O) f' i' l' c' r: l:
f- /:i- :-' f' u' l' l' c' t: :2' v' ,

{ J' l' i' H' \ f: l: f: f: c' f: 5l; & @: L, ' i' i' i' /:i- : t, O- C' t' l' i' ! f' p
L, U' l' i' h- C' v' C' (\$: i' l' i' i' J' O) i' l' /: l, f' v' C' [c' f: t' O)

f' J' l: a: J; < t. :2-v

l' T. 'l' ' a: - J' l' f' u' l' t' 2-h- f' i' i' l' f' c' f: t' i' l' i' w' f' c' l' U' t- 57L' E'
7' J' \ f' o' t' i' f: i' f, ' f' c' j' j' , J' L- C' v' - 57L, /: ' : ' 57L, a: J' i' i' B' l, - C' t2'
v' \ \)

l'l' j' ' f' i' B' t' / -' l' 0) f' i' u' i' t' u' i' l') E: j' k' t' a' l, l' a' U' t'
l' t, U' c' O) l' l' J' f' c' . ; /:i- : -g; t, 5J: : i' f' f: - O) t' j' l' O) j' k'
' a: -' l' : f' c' t. :2-v

l' i =: v, l' i' B(f' f' i' g' v' - 5' o' U' J' ? - f: O) f' i' l' , O) , , , -' l' f: t: i' B'
R' 2' h- i' t- t' ; , , f. f' v' o' u: O- C' i' i' w' f' i' r' t' u' l' i' 3l: 2' -h
ta: f' i' f' i' y' f' c' j: ' l' t' v

m l' i' B(f' i' C' v' 0A- l' o' t' e: l: B' U' 2- n' t- o- l' r- t' ; , , f. f. U' l' 3l:
l' U- C' t. :2' \ \)

l'l' : ? , , 4' t' m' ! , U' l' J' i' l' 6f' v' / W' h' t' v' f' f' i' l' f: f: l: ' a: - f' l' e:
W f' f' i' U' v' e' < t. :2-v' ,

l'l' : : : : O) J' t' z' i' l' l' t' U' l' W' c' l' U' l' i' e' e' p, 5y' j' O) (t' r' l' i' i' ' i'
J' c' o) f' l' e: J' l' l' f: l' A' l' i' f: i' f, ' i' t' (/:i- 5[: : : i' i' ' i' k' i' u' l' i; l' W' j: i'

l' 'P. i' i' i' w' ta: e' j' f' i' l' ' a: - f' c' f' i' l' 2- v, : : : O) % . * * *

l' i= i' i' p' -' U' : f' f' l' e' a' h' (i' x' y' z, l' f' f' i' l' l' f: i' J' w' e: e' j' f' i' l' ,
O' j' j' i, J' E' , , , , -' Y: a: f' i' w' ta: : 0- c' t. :2-v, -t- h' Y
y' j- O) : i' i, l' i) f: t- l- f' i' m' ' a' x' i' f' i' -' i' J, ' i' O' t' (C' v' J' u'
i' i' B' t' l' ' J. ; >) j' t, T,

VARNOSTNI UKREPI

- D** **OPOZORILO!** Ko uporabljate električna orodja, vedno upoštevajte osnovne varnostne ukrepe zaradi manjšega tveganja pred nesrečo, električnim stikom in lastnimi poškodbami. Pred uporabo natančno preberite navodila o uporabi in vzdrževanju izdelka. Enakomerno porazdeljen pritisk A se v trenutku rezanja zniža na 70 dB (A), kljub temu pa svetujemo uporabo zascite za useša.
- 11** ¹¹ Naprava izpolnjuje pogoje EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Ko vzamete napravo iz embalaze, preverite, da ni kakšen del poškodovan ali zlomljen. V primeru da je, lahko poškodovan izdelek ob predložitvi originalnega računa zamenjate. Če so poškodovani električni deli, jih lahko zamenjate z enakovrednimi oziroma podobnimi komponentami (Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca).
- D** Preverite, če sta napetost in frekvenca naprave, prikazani med lastnostmi izdelka in na omrežju, enaki (najdete ju med lastnostmi izdelka). (1)
- 5** Za boljše zascito uporabljajte rokavice, zascitni jopic, zascitna očala in slusalke (najdemo na etiketi in med varnostnimi ukrepi). (2)
- m** Ne nosite širokih oblačil in zlatnine, ker se lahko zataknejo v premikajočo se dele.
- 61** Kadar delamo na prestem, se priporoča uporaba cevčev, ki ne drsijo.
- 8** Če imate daljše lase, uporabljajte zascitno kapo.
- 9** Delovni prostor naj bo vedno čist. Neurejeni prostori in delovne površine lahko hitreje privedejo do poškodb.
- (E)** Naprave ne izpostavljajte dežju. Ne uporabljajte je v vlažnih in mokrih prostorih. Delovni prostor naj bo vedno dobro osvetljen. Ne uporabljajte je v bližini vnetljivih plinov ali tekočin.
- m** Izogibajte se telesnemu stiku s površinami, ki so povezane z zemljo.
- m** Ne dovolite osebam, ki niso vključene v delo, se posebej otrokom, da se dotikajo naprave ali večjih kablov. Hranite jih v stran od delovne površine.
- 13** Kadar naprave ne potrebujete, jo hranite v suhem in zaprtem prostoru, izven dosega otrok.
- 14** Ta naprava deluje bolje in varneje v idealnih razmerah, za katere je predvidena.
- 15** Ne obremenjujte manjše naprave z delom, ki ga lahko opravlja le teža naprava.
- 16** Naprave ne uporabljajte za druge namene.
- 17** Naprave nikoli ne izključite iz osnovnega napajanja tako, da izvlecete kabel. Kabel naj ne bo v bližini izvira toplote, olja ali ostrih predmetov.
- 18** Naslon imejte vedno dobro pritrjen na tla in ves čas ohranjajte ravnotežje.
- 19** Za boljše in varnejše delovanje naj bo rezilno orodje vedno nabruseno in cisto.
- 20** Občasno pregledite kable naprave in jih v primeru, da so poškodovani, odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- 21** Občasno pregledite večje kable in jih zamenjajte, če so poškodovani.
- 22** Rocaji naj bodo vedno suhi, čisti, brez masla in olja.
- 23** Kadar naprave ne uporabljate, jo pred popravilom ali zamenjavo dodatkov, kot so rezilo zage, svedri ali nozi, izključite iz napajanja.
- 24** Preden napravo priključite, vedno preverite, ali so iz nje odstranjeni vsi ključi.
- 25** Preden vključite napravo, poskrbite, da bo stikalo vedno v smeri napisa "OFF".
- 26** Kadar napravo uporabljate na prestem, uporabite le močnejše kable, ki so namenjeni uporabi na prestem in imajo za to potrebno oznako.
- 27** Bodite pozorni. Spremljajte, kako naprava deluje, uporabljajte zdrav razum in ne upravljajte z napravo, kadar ste utrujeni.
- rt** Preden začnete napravo uporabljati, jo natančno pregledajte, da ugotovite, da bo naprava delovala pravilno in je sposobna opravljati svoje delo.
- rt** Preverite delovanje in usposobljenost premikajočih delov, rez, montažo in druge dejavnike, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.
- m** Zascita ali poškodovan del mora biti vedno ustrezno popravljena, zamenjati jo mora pooblaščen serviser, razen če v navodilih za uporabo ne piše drugače.
- 31** Stikala, ki ne delujejo pravilno, naj zamenja pooblaščen serviser.
- 32** V primeru, da se stikalo ne vklopi ali izklopi, naprave ne uporabljajte.
- 33** Uporaba kakršnega koli dodatka ali dopolnila, ki je drugačen od priporočenega v navodilih za uporabo, lahko poveča tveganja za osebne nesreče.
- Napravo lahko popravljajo le za to usposobljene osebe. Ta električna naprava izpolnjuje ustrezne varnostne pogoje. Popravila lahko samostojno izvajajo le za to usposobljene osebe, ki uporabljajo originalne nadomestne dele. V nasprotnem primeru je lahko naprava za uporabnika nevarna.

OHUTUSNÕUDED

- D** HOIATUS! Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ellevaatusabinõusid, et vältida süllimist, elektrisokki või vigastusi. Enne toote kasutamist loe tähelepanelikult käesolevat instruksiooni ning hoida see alles. Heli valjusus, mis on võrdsustatud A-ga, on minimaalne löikemomendil, oles 70 dB (A). Kuigi kõrvklappide kasutamine on soovitatav.
- fj** Seade vastab normatiividele EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.
- D** Seadme lahti pakkimisel kontrollida, et detailid ei oleks kahjustatud või katkiseid. Vastasel juhul asendada need originaalsete tagavaraosadega. Elektrilisi detaile asendatakse ka samalaadsete juhenditega seadmetest pärit detailidega (kahtluse korral konsulteerida tootjaga).
- Ij** Kontrollida, et käesoleva seadme pinge ja sagedus, mis on märgitud seadme numbrimärgil, vastaksid kasutatava võrgu omadele (vaata pilti „numbrimärk“). (1)
- 5** Turvalisuse täielikuks tagamiseks kasutada kindaid, rinnakaitset, kaitseprille ning kõrvklappe (vaata pilti „turvalisus“). (2)
- r.11**
1.:1 Mille kasutada lau riideesemeid ega ehteid, mis võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- 6l** Vältitingimustes töötades on soovitatav kasutada libisemiskindlaid jalatsi.
- m**
m Pikkade juuste puhul kasutada kaitsemütse.
- Hoida tööpiind puhtana. Korradud tööpiinad ja -pingid viivad sageli vigastuste tekkeni.
- m** Mille jällen seadet vihma källe. Mille kasutada seadet niisketes või märgades kohtades. Tagada tööpaiga hea valgustus. Mille kasutada seadet keresti süttivate vedelike või gaaside läheduses.
- m** Vältida kehalist kontakti seadme pindadega, mis on asetatud maapinnale või muule tasapinnale
- m** Mille lubada tööga mille seotud inimestel, eriti lastel, puutuda seadet ega pikendusjuhtmeid ning hoida nad tööpiirkonnast eemal.
- 13** Kui seadet ei kasutada, peaks seda hoiustama kuivas, suletud ning lastele källesaamatus kohas.
- 14** Seade töötab paremini ja kindlamalt, kui kasutada seda ellenähtud eesmärkidel.
- 15** Mille sooritada väikse masinaga töid, mis nõuaksid suurema masina kasutamist.
- 16** Mille kasutada seadet talle mitte ettenähtud eesmärkidel.
- 17** Mille kunagi tõmmata seadet stepslist juhetid välj. Hoida juhe eemal kuumusest, õlist ning teravatest servadest.
- 18** Toetada seade kindlalt maapinnale ning säilitada tasakaal kogu töö vältel.
- 19** Hoida seadmete terad teritatud ning puhtad, et tagada parem ja kindlam töötamine.
- 21** Kontrollida regulaarselt seadme juhtmeid ja kahjustuste puhul viia need parandusse vastava väljaõppega teenusepakkuja juurde.
- 21** Kontrollida regulaarselt pikendusjuhtmeid ning vahetada need kahjustuste korral välja.
- 22** Hoida käepidemed kuivad, puhtad ning rasva- ja õlivabad.
- 23** Seadme mitte kasutamisel, enne parandamist või osade nagu saetera, löiketera või terade vahetamist, eemaldada seade vooluvõrgust.
- 24** Harjuda kontrollimisega, et tellitavad võtmed ja mutrivõtmed oleksid enne seadme sisse lülitamist sellest eemaldatud.
- Kontrollida, et lüliti on asendis "OFF", kui seade vooluvõrku ühendatakse.
- an** Seadme kasutamisel vältitingimustes, kasutada ainult pikendusjuhtmeid, mis on mõeldud väljas kasutamiseks.
- 27** Olla tähelepanelik. Jälgida oma tegevust, toimida mõistlikult ning mille töötada seadmega, kui ollakse väsinud.
- rf** Enne seadme taas kasutama hakkamist, peaks ellevaatlikult kontrollima, kas seade hakkab korralikult tööle ning on sobiv tööks, mida plaanitakse tegema hakata.
- 29** Vaadata, et liikuvad osad paikneksid korralikult ning oleksid kinnitatud, et seadme osad ei oleks purunenud, oleksid korralikult kokku pandud ning kontrollida ka muid tingimusi, mis võiksid mõjutada töötamist.
- m** Kaitse või muu kahjustatud detail peaks saama parandatud või asendatud vastava tehnilise väljaõppega teenusepakkuja poolt, välja arvatud juhul kui käesolev instruksioon ei viita teisiti.
- m** Põruldada defektsete lülite asendamiseks vastava tehnilise väljaõppega teenusepakkuja poole.
- ff** Mille kasutada seadet, kui lülitiga ei saa seadet sisse ega välja lülitada.
- m** Mistahes varuosi või lisaseadme kasutamine, mis erineb instruksioonis soovitatutest, võib viia vigastuste tekkeni.
- 34** Põruldada seadme parandamiseks vaid selleks kvalifitseeritud inimestele poole. Käesolev elektriseade vastab vajalikele ohutusnõuetele. Parandusi peaksid tegema vaid selleks kvalifitseeritud teenusepakkujad, kasutades vaid originaalseid varuosi, vastasel juhul võib seadme kasutaja sattuda märkimisväärsesse ohtu.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- D** FIGYELEM! Villamos eszközök használata során minden esetben be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a tüzesetek, áramütés és személyi sérülés elkerülése érdekében. A termék használata előtt alaposan olvassa át ezeket az utasításokat, majd őrizze meg azokat! Az „F1” súlyozású ekvivalens hangnyomás a vágás pillanatában kisebb, mint 70 dB(A). Hallásvédő eszközök használata ajánlott.
- fj** Ez a gép megfelel a EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993 szabványoknak.
- D** A gép szétszerelése során ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült vagy törött alkatrészek! Ha ilyen előfordul, akkor azokat eredeti alkatrészekkel cserélje ki! Villamos elemek esetében tanúsítvánnyal és azonos műszaki adatokkal rendelkező elemeket használjon (ha kétségei merülnek fel, akkor keresse meg a gyártót)!
- D** Ellenőrizze, hogy a gép adattábláján feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a hálózat hasonló adataival! (ábra: adattábla) (1)
- 5** A teljes körű biztonság garantálása érdekében használjon kesztyűt, sisakot, szem- és hallásvédő eszközöket! (ábra: címke, biztonsági) (2)
- m** Ne hordjon laza öltözetet és olyan ékszereket, amelyekbe a mozgó alkatrészek beleakadhatnak!
- D** Kültéri munkavégzés során viseljen fűzőmentes lábbelit!
- E** Hosszú haj esetén viseljen védősapkát!
- m** A munkaterületet tartsa tisztán! A rendetlen munkaterületek és munkaasztalok sérülésveszélyt hordoznak magukban.
- 10** A gépet ne érje eső! A gépet ne használja párák, nyirkos helyen! A munkaterület legyen kellően megvilágítva! Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok és gázok jelenlétében!
- m** Kerülje az érintkezést földelt vagy testtel felületekkel kapcsolatba kerülő testrészekkel!
- m** Ne engedje meg, hogy a munkával nem kapcsolatos személyek - különösen gyermekek - megérintsék a gépet vagy a hosszabbító kábelt, őket tartsa távol a munkaterülettől!
- 13** Használaton kívül a gépeket száraz és zárt, gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tárolni.
- 14** Ez a gép megfelelően és legbiztonságosabban a rendeltetésének megfelelő jellemzők mellett működik.
- 15** Kis gépet ne erőltessen olyan munkára, amelyhez nagygép szükséges!
- 16** A gépeket ne használja a rendeltetésüktől eltérő célokra!
- 17** Soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a villásdugót a dugaljból! A vezetéket tartsa távol hőtől, olajaktól és éles élektől!
- 18** Mindig őrizze meg a talajon stabil testhelyzetét és egyensúlyát!
- 19** A vágóeszközöket mindig tartsa megfelelően megélezve és tisztán a megfelelő üzemi és biztonság érdekében!
- a** Rendszeresen vizsgálja meg a gép vezetékeit és sérülésük esetén szakszervizzel javíttassa meg!
- 21** Rendszeresen vizsgálja meg a hosszabbító vezetékeket és sérülésük esetén cserélje ki!
- 22** A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, zsíroktól és olajaktól mentesen!
- D** A gépet válassza le a villamos hálózatról, ha nem használja, hajtást kíván végezni és alkatrészeket kíván cserélni, mint például fűrészlap, fűrőhegy, kés.
- 24** Üzembe helyezés előtt mindig ellenőrizze, hogy az állító és meghúzó kulcsokat kivette a gépekből!
- 25** Győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló „OFF” állásban legyen, mielőtt a gépet a hálózatra csatlakoztatja!
- Amikor a gépet kültérben használja, csak kültéri üzemi alkalmas hosszabbítót használjon!
- 27** Legyen figyelmes! Ügyeljen arra, hogy megőrizze a felelősségét és ne használja a gépet fáradtság esetén! Egy gép használata előtt mindig próbálja ki, hogy megfelelően működik-e és alkalmas-e a rendeltetés szerinti használatra!
- D** Vizsgálja meg a mozgó alkatrészek beállítását és rögzítését, az alkatrészek esetleges törését, az összeszerelést és minden olyan körülményt, amely befolyásolja a működést!
- 29** A sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket javíttassa meg vagy cseréltesse ki szakszervizzel, amelyek ebben a kézikönyvben vannak feltüntetve.
- E** A meghibásodott csatlakozásokat cseréltesse ki szakszervizzel!
- 31** Ne használja a gépet, ha a csatlakozó szikrázik vagy tönkrement!
- 32** A jelen kézikönyvben ajánlottaktól eltérő tartozékok vagy kiegészítők használata személyi sérülés veszélyét hordozza magában.
- 33** A gépet csak szakemberrel javíttassa! Ez a villamos gép megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak. A javításokat kizárólag szakképzett személyek végezhetik, eredeti alkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó jelentős veszélynek lesz kitéve.

MESURI DE SECURITATE

D ATENTIE ! Când folosind unelte electrice, trebuie să urmați întotdeauna măsurile de precauție și de securitate de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric și vătămări personale. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs și păstrați-le. Previțiunile pentru presiunea echivalentă (zgomot) (A) în timpul tăierii este mai mică de 70 dB (A). Cu toate acestea, vă recomandăm utilizarea de protectori de sunet.

D Aceasta mașina este conformă cu reglementările : EN 61029-1/2000, EN 12100-2/2003, EN 294/1992, EN 349/1993.

D Odată ce ați deschis mașina dumneavoastră, verificați pentru a vă asigura că nu există deteriorări sau piese rupte. Dacă există acestea trebuie înlocuite cu piese originale. În cazul în care ar fi componente electrice deteriorate, schimbarea lor se va face cu aparate autorizate oficial, cu același număr de înregistrare. (dacă aveți dubii consultați producătorul).

EJ Verificați tensiunea și frecvența indicată pe placuta cu caracteristicile electrice ale mașinii sunt identice cu valorile din sistemul de alimentare la care conectați mașina.

1) Pentru a lucra în condiții de securitate maximă, folosiți mănuși, salopeta, ochelari de protecție și protector de sunet.

O Nu folosiți haine largi sau bijuterii care ar putea fi prinse de piesele în mișcare.

D Este recomandată o încălțăminte cu o aderență bună în cazul în care se lucrează afară.

EJ Pentru persoanele cu par lung se recomandă folosirea castilor protectoare.

O Pastrați curățenia la locul de muncă. Neingrijirea locului de muncă și a bancului de lucru poate cauza accidente și vătămări.

iJ Niciodată să nu lăsați mașina afară în ploaie sau zapadă. Nu folosiți mașina în umezeală sau locuri umede. Locul de muncă trebuie să fie în permanență bine luminat. Niciodată să nu folosiți mașina în jurul lichidelor inflamabile sau a gazelor.

IE Evitați contactul fizic cu suprafețele mașinii conectate la circuitul electric de împământare.

IE Preveniți toate persoanele care nu au protecția muncii, în special copiii, să nu atingă mașina și cablul de alimentare. Persoanele neautorizate nu trebuie să patrundă în zona de lucru.

iJ Când nu este folosită, mașina trebuie depozitată într-un loc acoperit, uscat și a nu fi lăsată la îndemâna copiilor.

iJ Aceasta mașina va fi o mai bună și mai sigură performanță, dacă este utilizată numai pentru sarcini pentru care este destinată.

m Nu supuneți o mașină mică la sarcini mai mari

decât cele pe care le poate executa; un încercați să obțineți cu o mașină mică rezultatele pe care le puteți obține cu o mașină mare.

m Nu folosiți această mașină decât în scopul indicat în instrucțiunile de folosire.

IE Nu trage de cablu pentru a deconecta mașina de la priză de curent sau a opri mașina din funcționare.

iJ Stați ferm pe podea și fiți atenti în orice moment pentru a nu vă pierde echilibrul.

m Pastrați sculele de tăiere curate și ascuțite pentru o mai bună și sigură funcționare și performanțe superioare.

20 Periodic verificați cablul mașinii iar dacă acesta este deteriorat trebuie reparat prin intermediul unui service autorizat.

EJ Periodic verificați cablul de alimentare pentru a vedea dacă arată semne de deteriorare.

EJ Pastrați suportul de susținere curat, uscat și ferit de grasimi și ulei.

EJ Când nu este folosită, înainte de reparare sau când se schimbă accesoriile, cum ar fi discul de tăiere, paletă, etc, mașina trebuie să fie scoasă din priză.

Obisnuită-va să verificați dacă cheia universală de strângere este scoasă din mașină înainte de operare.

m În momentul în care mașina este conectată la o sursă de curent, trebuie verificat ca butonul de pornire să fie în poziția OFF.

Alunele când folosiți mașina afară, utilizați numai un prelungitor corespunzător destinației acestui lucru.

27 Fiiți atenți la ceea ce faceți și nu lucrați când sunteți obosiți.

28 Înainte de a folosi din nou mașina, asigurați-vă că ceea ce vreți să faceți corespunde cu posibilitățile și setările mașinii.

m Verificați dacă partile mobile sunt atașate și aliniate, examinați dacă există vreo defecțiune și asigurați-vă că nu există alte nereguli care ar putea afecta buna funcționare a mașinii.

30 Orice piesă stricată, fie ea de protecție sau nu, trebuie reparată sau înlocuită de un service tehnic autorizat.

31 Schimbarea butoanelor defecte se va face de către un service autorizat.

32 Nu folosiți mașina dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.

33 Folosirea oricărui accesoriu sau piesă complementară care nu este specificată în manual poate fi riscantă.

Această mașină electrică respectă cerințele de securitate. Mașina trebuie să fie reparată de către personal calificat, folosind piese originale. Altfel există riscul producerii unor răni sau accidente.

1

	MOO. XXXXXXXXXXXX		REF. 00000	
	N° 00000	& I P	Hz 00	V~ 000
	X0 00000 min	R.p.m. vacío 0000 /min.	PI kW 000	Ó 000 Kg
	Altura de corte 00 mm.	Anchura disco 00 mm.		
	0 ext. disco 000 mm.	0int. disco 000 mm.		
CE: !				20XX

GERMANS BOADA S.A.
P.O. Box 14 • 08191 • RUBÍ • SPAIN
MADE IN SPAIN
www.rubi.com

Ref: 1000





GERMANS BOADA S A
MADRID
María Curie, 7, edif. B bajos 7
28529 Fies Vadamedidi
SPAIN
Tel 34 914 89 48 63
Fax 34 914 89 48 70
Email: gboada.madrid@rubi.com

GERMANS BOADA S.A.
Pol. Can Rosés, Avda. Olimpiades 89-91
P. O. BOX 14
08191 RUBI (Barcelona) SPAIN
Tel. 34 936 80 65 00
Fax. 34 936 80 65 01
E-mail: gboada@rubi.com

GERMANS BOADA S.A.
SANTAOLIVA
Finca de l'abornar, 24-26
43710 Santa Oliva
(Tarragona) SPAIN
Tel: 34 97716 80 50
Fax: 34 97716 80 51
Email: gboada@rubi.com

®

®
RUBI DEUTSCHLAND GmbH
Mollsfeld 5
40670 Meerbusch DEUTSCHLAND
Tel. 49 (0) 2159 814 49 29
Fax. 49 (0) 2159 814 49 31
Email: rubideutschland@rubi.com

CD

RUBI ITALIA S.r.l.
Via Radici in Piano, 596/A
41049 SASSUOLO (MO)
ITALIA
Tel. 39 0536 81 09 84
Fax. 39 0536 81 09 87
Email: rubitalia@rubi.com

CD

RUBI FRANCE S.A.R.L.
Immeuble Oslo
19 Avenue de Norvège
91953 LES ULIS
FRANCE
Tel. 33 1 69 18 17 85
Fax. 33 1 69 18 17 89
Email: rubifrance@rubi.com

®

®
RUBI POLSKA Sp. z o.o.
ul. Puławska 303,
Ursynów Business Park,
wejsce B 1p
02-785 Warszawa
POLSKA
tel. +48 (0)22549 4070

@ C C D

RUBI BENELUX BV.
Charles Peitweg 7-4
4827 H BRED A
NEDERLAND
Tel. 31 (0) 76 57 29 200
Fax: 31 (0) 76 57 20 190
Email: rubibenelux@rubi.com

@

RUBIUKLTD.
Units 16 & 17, Essex Park, Barn Road
Ferry Lane
Rattham, Essex
RM13 9BP- UNITED KINGDOM
Phone 44 (0) 1708559809
Fax 44 (0) 1708553813
Email: rubiuk@rubi.com

(@)

RUBI BRASOV SRL
Parcul Industrial Prejmer
DN 10 Km.140
Strada Brussel nr 29 Hala 15
FREJMER (BRASOV)
ROMANIA
Tel.: + 40 74 010 74 01
E-mail: rubibrasov@rubi.com

(@)

SUZHOU RUBI IIO-INOLOGIES Co., Ltd.
;);,fHl,jttmFif4tJiHrnAJ
trm:'iim+ri:'iil'iB;t.i.ifi'i'1'1'm\$wn 1ss-100-1,
m1@JiJiJiJi21s011
>||: 86 (0) 51266626100
f/): 86 (0) 512 6662 6101
Email: rubitechnologies@rubi.com

@

RUBI TOOLS USA Inc.
9900 NW 21st Street
MIAMI, FL 33172 • USA
Toll Free: 1 866 USA RUBI
Tel. 1 305 715 9892
Fax 1 305 715 9898
Email: rubitools.usa@rubi.com

(@)

RUBI DO BRASIL LTDA.
Av. Paulista, 2300 - andar Pilotis
CEP-01310-300 - Cerqueira César
SAO PAULO - BRASIL
Tel.: +55.11.2847-45 53/54/55
Fax +55.11.2847-4S 50
E-mail: rubidobrasil@rubi.com

RUBI DANMARK
GERMANS BOADA DANMARK
Lauvvej 13
2750 BALLERUP • DANMARK
Tel. +45 4420 3300
Fax +45 4420 3354
Email: rubidanmark@rubi.com

RUBISUOMI
GERMANS BOADA SUOMI SUOMESSA
Ressellere
02160 ESPOO • SUOMI • FINLAND
•
Email: rubisum@rubi.com

RUBIROSSIA
GERMANS BOADA SA
Tel: +7 49 89 9 2
Fax: +7 49 9579 0
Email: rubirossia@rubi.com

RUBI INDIA
GERMANS BOADA SA
Tel: +91 1 237 10182
Tel: +91 1 237 10181
Email: rubiindia@rubi.com

RUBI ALGERIE
GERMANS BOADA SA
Port. : (0) 7572 5015
Email: rubialgerie@rubi.com

RUBI MIDDLE EAST
GERMANS BOADA SA
UNITED ARAB EMIRATES
Tel: (971) 43291303
Fax: (971) 43291309
E-mail: rubimiddleeast@rubi.com

RUBI VENEZUELA
GERMANS BOADA SA
Tel: (5212) 016 6165401
Tel: (5212) 016 328133
Tel/Fax: (52) 0212 272651
Email: rubivenezuela@rubi.com

RUBI CHILE
GERMANS BOADA SA
Tel: 56 9 7447758
Email: rubichile@rubi.com